

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat  
during March 1969

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de mars 1969



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1969

## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat. . . . .	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 9440 to 9487 . . . . .	3
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: No. 645 . . . . .	15
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	16
ANNEX C. Ratifications, accessions prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations. . . . .	39
ADDENDUM to Statement of December 1967 (ST/LEG/SER.A/250). . . . .	40
ADDENDUM to Statement of April 1968 (ST/LEG/SER.A/254). . . . .	40
CORRIGENDUM to Statement of June 1968 (ST/LEG/SER.A/256). . . . .	40
CORRIGENDUM to Statement of October 1968 (ST/LEG/SER.A/260). . . . .	40

## TABLE DES MATIÈRES

	<i>Pages</i>
Note du Secrétariat . . . . .	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 9440 à 9487 . . . . .	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No 645 . . . . .	15
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies. . . . .	16
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	39
ADDITIF au relevé du mois de décembre 1967 (ST/LEG/SER.A/250) . . . . .	40
ADDITIF au relevé du mois d'avril 1968 (ST/LEG/SER.A/254) . . . . .	40
RECTIFICATIF au relevé du mois de juin 1968 (ST/LEG/SER.A/256). . . . .	40
RECTIFICATIF au relevé du mois d'octobre 1968 (ST/LEG/SER.A/260). . . . .	40

## NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice

## NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont

relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Part I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF MARCH 1969

Nos. 9440 to 9487

No. 9440. FRANCE AND CHAD:

Agreement creating a France-Chad Mixed Commission. Signed at Paris on 19 May 1964

Came into force on 19 May 1964 by signature, in accordance with article 2.

Authentic text: French.

Registered by France on 3 March 1969.

No. 9441. FRANCE AND CHAD:

Convention concerning the provision of personnel by the French Republic to assist in the operation of public services in the Republic of Chad. Signed at Paris on 19 May 1964

Came into force on 30 July 1966 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 17.

Additional Convention concerning the employment of seconded military personnel in the public services of the Republic of Chad. Signed at Paris on 19 May 1964

Came into force on 30 July 1966, the date of entry into force of the General Convention.

Additional Convention concerning judicial personnel made available to the Republic of Chad. Signed at Paris on 19 May 1964

Came into force on 30 July 1966, the date of entry into force of the General Convention.

Additional Convention concerning educational and cultural personnel made available to the Republic of Chad by the French Republic. Signed at Paris on 19 May 1964

Came into force on 30 July 1966, the date of entry into force of the General Convention.

Authentic texts: French.

Registered by France on 3 March 1969.

No. 9442. FRANCE AND CHAD:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Paris on 19 May 1964

Came into force on 1 October 1966, the date of the last of the communications by which both Contracting Parties notified each other of the fulfilment of the constitutional procedures required to that effect, in accordance with article 14.

Authentic text: French.

Registered by France on 3 March 1969.

Partie I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS DE MARS 1969

Nos 9440 à 9487

No 9440. FRANCE ET TCHAD:

Accord portant création d'une commission mixte franco-tchadienne. Signé à Paris le 19 mai 1964

Entré en vigueur le 19 mai 1964 par la signature, conformément à l'article 2.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 3 mars 1969.

No 9441. FRANCE ET TCHAD:

Convention relative au concours en personnel apporté par la République française au fonctionnement des services publics de la République du Tchad. Signée à Paris le 19 mai 1964

Entrée en vigueur le 30 juillet 1966 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 17.

Convention annexe relative à l'emploi des militaires en situation hors cadres dans les services publics de la République du Tchad. Signée à Paris le 19 mai 1964

Entrée en vigueur le 30 juillet 1966, date d'entrée en vigueur de la Convention générale.

Convention annexe relative aux magistrats mis à la disposition de la République du Tchad. Signée à Paris le 19 mai 1964

Entrée en vigueur le 30 juillet 1966, date d'entrée en vigueur de la Convention générale.

Convention annexe sur le personnel mis à la disposition de la République du Tchad par la République française dans le domaine de l'enseignement et de la culture. Signée à Paris le 19 mai 1964

Entrée en vigueur le 30 juillet 1966, date d'entrée en vigueur de la Convention générale.

Textes authentiques: français.

Enregistrées par la France le 3 mars 1969.

No 9442. FRANCE ET TCHAD:

Accord de coopération culturelle. Signé à Paris le 19 mai 1964

Entré en vigueur le 1er octobre 1966, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont fait part de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises à cet effet, conformément à l'article 14.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 3 mars 1969.

No. 9443. FRANCE AND CHAD:

Agreement concerning military assistance (with annex and exchange of letters). Signed at Paris on 19 May 1964

Came into force on 1 October 1966, the date of the last communication by each of the Contracting Parties notifying each other of the fulfilment of the constitutional procedures required to that effect, in accordance with article 14.

Authentic text: French.

Registered by France on 3 March 1969.

No. 9444. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Cultural Convention. Signed at Cairo on 26 September 1965

Came into force on 31 October 1968, i.e., the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at London on 16 October 1968, in accordance with article XI.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No. 9445. FRANCE AND ITALY:

Convention for the avoidance of double taxation and the settlement of certain questions concerning direct taxation on income and property (with exchange of letters). Signed at Paris on 29 October 1965

Came into force on 15 December 1967 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Rome, in accordance with article 29.

Authentic texts of the Convention: French and Italian.

Authentic text of the exchange of letters: French.

Amendment to the above-mentioned Convention (with Protocol). Signed at Paris on 6 December 1965

Came into force on 15 December 1967 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Rome, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and Italian.

Registered by France on 3 March 1969.

No. 9446. DENMARK AND PERU:

Agreement on a Danish Government Loan to Peru (with exchanges of notes). Signed at Lima on 20 June 1967

Came into force on 14 January 1969, the date upon which the Government of Peru notified the Government of Denmark that the Congress of Peru had approved the Agreement, in accordance with article XIV (1).

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by Denmark on 3 March 1969.

No. 9447. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PERU:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Peru (with annexes). Lima, 19 December 1967

Came into force on 19 December 1967, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No 9443. FRANCE ET TCHAD:

Accord concernant l'assistance militaire technique (avec annexe et échange de lettres). Signé à Paris le 19 mai 1964

Entré en vigueur le 1er octobre 1966, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont fait part de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises à cet effet, conformément à l'article 14.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 3 mars 1969.

No 9444. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Convention culturelle. Signée au Caire le 26 septembre 1965

Entrée en vigueur le 31 octobre 1968, soit le quinzième jour après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 16 octobre 1968, conformément à l'article XI.

Textes authentiques: anglais et arabe.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No 9445. FRANCE ET ITALIE:

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts directs sur les revenus et sur la fortune (avec échange de lettres). Signée à Paris le 29 octobre 1965

Entrée en vigueur le 15 décembre 1967 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Rome, conformément à l'article 29.

Textes authentiques de la Convention: français et italien.

Texte authentique de l'échange de lettres: français.

Avenant à la Convention susmentionnée (avec Protocole). Signé à Paris le 6 décembre 1965

Entré en vigueur le 15 décembre 1967 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Rome, conformément à l'article 12.

Textes authentiques: français et italien.

Enregistrés par la France le 3 mars 1969.

No 9446. DANEMARK ET PEROU:

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois au Pérou (avec échanges de notes). Signé à Lima le 20 juin 1967

Entré en vigueur le 14 janvier 1969, date à laquelle le Gouvernement péruvien avait notifié au Gouvernement danois l'approbation du Congrès péruvien, conformément à l'article XIV, paragraphe 1.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par le Danemark le 3 mars 1969.

No 9447. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PEROU:

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement péruvien (avec annexes). Lima, 19 décembre 1967

Entré en vigueur le 19 décembre 1967, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No. 9448. IRELAND AND CANADA:

First Exchange of letters in connection with the Trade Agreement of 20 August 1932. Dublin, 21 December 1967

Second Exchange of letters in connection with the Trade Agreement of 20 August 1932. Dublin, 21 December 1967

Third Exchange of letters in connection with the Trade Agreement of 20 August 1932. Dublin, 21 December 1967

Came into force on 21 December 1967 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English.

Registered by Ireland on 3 March 1969.

No. 9449. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWEDEN:

Agreement in respect of the regulation of the taxation of road vehicles in international traffic. Signed at Stockholm on 12 February 1968

Came into force on 5 September 1968, i.e., thirty days after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at London on 6 August 1968, in accordance with article 4 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No. 9450. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALAWI:

Agreement Supplementary to and amending the Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 25 November 1955, as modified. Zomba, 2 April 1968

Came into force on 13 September 1968 when the last of all such things had been done in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Malawi as were necessary to give the Agreement the force of law in each the two countries, in accordance with article 2 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No. 9451. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Turkey (with annexes). Ankara, 6 August 1968

Came into force on 6 August 1968, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No 9448. IRLANDE ET CANADA:

Premier échange de lettres relatif à l'Accord de commerce du 20 août 1932. Dublin, 21 décembre 1967

Deuxième échange de lettres relatif à l'Accord de commerce du 20 août 1932. Dublin, 21 décembre 1967

Troisième échange de lettres relatif à l'Accord de commerce du 20 août 1932. Dublin, 21 décembre 1967

Entrés en vigueur le 21 décembre 1967 par l'échange des dites lettres.

Textes authentiques: anglais.

Enregistrés par l'Irlande le 3 mars 1969.

No 9449. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUEDE:

Accord portant réglementation du régime fiscal des véhicules routiers en trafic international. Signé à Stockholm le 12 février 1968

Entré en vigueur le 5 septembre 1968, soit trente jours après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 6 août 1968, conformément à l'article 4, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No 9450. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALAWI:

Convention complétant et modifiant la Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres le 25 novembre 1955, telle qu'elle a été modifiée. Zomba, 2 avril 1968

Entrée en vigueur le 13 septembre 1968, date à laquelle avait été accomplie la dernière des formalités requises de la part du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du Malawi pour donner force de loi à ladite Convention dans chacun des deux pays, conformément à l'article 2, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No 9451. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République de Turquie d'un prêt au développement sans intérêt (avec annexes). Ankara, 6 août 1968

Entré en vigueur le 6 août 1968, date de la note de réponse, conformément aux dispositions des dites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No. 9452. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement providing for the reciprocal exemption from road taxes of goods vehicles. Ankara, 2 April 1968

Came into force provisionally on 22 August 1968 and definitively on 5 September 1968, in accordance with the provisions of an exchange of notes signed at Ankara on 14 August 1968.

Exchange of notes constituting an agreement providing for the provisional and definitive entry into force of the above-mentioned Agreement. Ankara, 14 August 1968

Came into force on 22 August 1968, in accordance with paragraph 4 of the said notes.

Authentic texts: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No. 9453. MONGOLIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Treaty on friendship and co-operation. Signed at Ulan Bator on 12 September 1968

Came into force on 18 December 1968, the date of the exchange of the instruments of ratification which took place in Berlin, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Mongolian and German.

Registered by Mongolia on 3 March 1969.

No. 9454. UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION, AND SOUTHERN YEMEN:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Aden on 4 March 1969

Came into force on 4 March 1969 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 4 March 1969.

No. 9455. UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANI-

No 9452. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE:

Echange de notes constituant un accord tendant à exonérer de taxes routières, sur la base de la réciprocité, les véhicules assurant le transport de marchandises. Ankara, 2 avril 1968

Entré en vigueur provisoirement, le 22 août 1968, et définitivement, le 5 septembre 1968, conformément aux dispositions d'un échange de notes signées à Ankara le 14 août 1968.

Echange de notes constituant un accord fixant les modalités d'entrée en vigueur provisoire et définitive de l'Accord susmentionné. Ankara, 14 août 1968

Entré en vigueur le 22 août 1968, conformément au paragraphe 4 desdites notes.

Textes authentiques: anglais.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No 9453. MONGOLIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Ulan-Bator le 12 septembre 1968

Entré en vigueur le 18 décembre 1968 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Berlin, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques: mongol et allemand.

Enregistré par la Mongolie le 3 mars 1969.

No 9454. ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL, ET YEMEN DU SUD:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Aden le 4 mars 1969

Entré en vigueur le 4 mars 1969 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 4 mars 1969.

No 9455. ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE



**ZATION AND UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION, AND SOUTHERN YEMEN:**

Revised Standard Agreement for the provision of technical assistance. Signed at Aden on 4 March 1969

Came into force on 4 March 1969 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 4 March 1969.

**No. 9456. UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (SPECIAL FUND) AND SOUTHERN YEMEN:**

Agreement concerning assistance from the United Nations Development Programme (Special Fund). Signed at Aden on 4 March 1969

Came into force on 4 March 1969 by signature, in accordance with article X (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 4 March 1969.

**No. 9457. AUSTRALIA AND TURKEY:**

Agreement concerning the residence and employment of Turkish citizens in Australia. Signed at Canberra on 5 October 1967

Came into force on 5 October 1967 by signature, in accordance with article 29 (1).

Authentic texts: English and Turkish.

Registered by Australia on 6 March 1969.

**No. 9458. AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Canberra on 7 December 1967

Came into force on 8 May 1968, the date when the last of all such things had been done in the United Kingdom and Australia as were necessary to give the Agreement the force of law in the United Kingdom and Australia, respectively, in accordance with article 23 (1).

Authentic text: English.

Registered by Australia on 6 March 1969.

**No. 9459. AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Agreement relating to scientific and technical co-operation. Signed at Canberra on 16 October 1968

Came into force on 16 October 1968 by signature, in accordance with article 11.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 6 March 1969.

**UNIVERSELLE, ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL, ET YEMEN DU SUD:**

Accord de base révisé relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Aden le 4 mars 1969

Entré en vigueur le 4 mars 1969 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 4 mars 1969.

**No 9456. PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET YEMEN DU SUD:**

Accord concernant une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial). Signé à Aden le 4 mars 1969

Entré en vigueur le 4 mars 1969 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 4 mars 1969.

**No 9457. AUSTRALIE ET TURQUIE:**

Accord concernant la résidence et l'emploi des citoyens turcs en Australie. Signé à Canberra le 5 octobre 1967

Entré en vigueur le 5 octobre 1967 par la signature, conformément à l'article 29, paragraphe 1.

Textes authentiques: anglais et turc.

Enregistré par l'Australie le 6 mars 1969.

**No 9458. AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Canberra le 7 décembre 1967

Entrée en vigueur le 8 mai 1968, date à laquelle la dernière formalité nécessaire pour donner force de loi à la Convention au Royaume-Uni et en Australie, respectivement, avait été accomplie pour chacun des deux pays, conformément à l'article 23, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistrée par l'Australie le 6 mars 1969.

**No 9459. AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Canberra le 16 octobre 1968

Entré en vigueur le 16 octobre 1968 par la signature, conformément à l'article 11.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Australie le 6 mars 1969.

No. 9460. AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement for the establishment by the Government of the United States of America of facilities on the Territory of Norfolk Island for the purposes of studying ionospheric propagation in relation to long range radio paths. Canberra, 13 January 1969

Came into force on 13 January 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by Australia on 6 March 1969.

No. 9461 DENMARK AND MALAWI:

Agreement on a second Danish Government loan to Malawi (with annex and exchanges of letters). Signed at Zomba on 16 December 1968

Came into force on 16 December 1968 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 6 March 1969.

No. 9462. FINLAND AND AUSTRIA:

Agreement concerning the equivalence of diplomas leading to admission to Universities. Signed at Helsinki on 9 December 1965

Came into force on 1 January 1969, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Vienna on 4 November 1968, in accordance with article 4.

Authentic texts: Finnish and German.

Registered by Finland on 7 March 1969.

No. 9463. DENMARK AND THAILAND:

Agreement concerning technical co-operation in the field of marine biology (with annex and map). Signed at Bangkok on 16 October 1968

Came into force on 16 October 1968 by signature, in accordance with article 11.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 10 March 1969.

No. 9464. MULTILATERAL:

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Came into force in respect of the States listed below on 4 January 1969, i.e., on the thirtieth day after the date of deposit with the Secretary-General of the United Nations of the twenty-seventh instrument of ratification or accession (a), which took place on 5 December 1969, in accordance with paragraph 1 of article 19:

No 9460. AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord pour l'installation sur le territoire de l'île Norfolk, par les soins du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, d'une station d'étude de la propagation ionosphérique dans ses rapports avec les trajets radioélectriques à longue portée. Canberra, 13 janvier 1969

Entré en vigueur le 13 janvier 1969 par l'échange des dites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Australie le 6 mars 1969.

No 9461. DANEMARK ET MALAWI:

Accord relatif à un deuxième prêt du Gouvernement danois au Malawi (avec annexe et échanges de lettres). Signé à Zomba le 16 décembre 1968

Entré en vigueur le 16 décembre 1968 par la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Danemark le 6 mars 1969.

No 9462. FINLANDE ET AUTRICHE:

Accord concernant l'équivalence des diplômes ouvrant accès aux universités. Signé à Helsinki le 9 décembre 1965

Entré en vigueur le 1er janvier 1969, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Vienne le 4 novembre 1968, conformément à l'article 4.

Textes authentiques: finlandais et allemand.

Enregistré par la Finlande le 7 mars 1969.

No 9463. DANEMARK ET THAILANDE:

Accord concernant la coopération technique dans le domaine de la biologie marine (avec annexe et carte). Signé à Bangkok le 16 octobre 1968

Entré en vigueur le 16 octobre 1968 par la signature, conformément à l'article 11.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Danemark le 10 mars 1969.

No 9464. MULTILATERAL:

Convention internationale pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Entrée en vigueur pour les Etats indiqués ci-après le 4 janvier 1969, soit le trentième jour ayant suivi la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du vingt-septième instrument de ratification ou d'adhésion (a) qui a eu lieu le 5 décembre 1969, conformément au paragraphe 1 de l'article 19:

State	Date of deposit
Argentina . . . . .	2 October 1968
Brazil . . . . .	27 March 1968
Bulgaria <sup>1/</sup> . . . . .	8 August 1966
Costa Rica . . . . .	16 January 1967
Cyprus . . . . .	21 April 1967
Czechoslovakia <sup>1/</sup> . . . . .	29 December 1966
Ecuador . . . . .	22 September 1966 <u>a</u>
Ghana . . . . .	8 September 1966
Hungary <sup>1/</sup> . . . . .	4 May 1967
Iceland . . . . .	13 March 1967
India <sup>1/</sup> . . . . .	3 December 1968
Iran . . . . .	29 August 1968
Kuwait <sup>1/</sup> . . . . .	15 October 1968 <u>a</u>
Libya <sup>1/</sup> . . . . .	3 July 1968 <u>a</u>
Niger . . . . .	27 April 1967
Nigeria . . . . .	16 October 1967 <u>a</u>
Pakistan <sup>3/</sup> . . . . .	21 September 1966
Panama . . . . .	16 August 1967
Philippines . . . . .	15 September 1967
Poland <sup>1/</sup> . . . . .	5 December 1968
Sierra Leone . . . . .	2 August 1967
Spain <sup>2/</sup> . . . . .	13 September 1968 <u>a</u>
Tunisia . . . . .	13 January 1967
United Arab Republic <sup>1/</sup> . . . . .	1 May 1967
Uruguay . . . . .	30 August 1968
Venezuela . . . . .	10 October 1967
Yugoslavia . . . . .	2 October 1967

Etat	Date de dépôt
Argentine . . . . .	2 octobre 1968
Brésil . . . . .	27 mars 1968
Bulgarie <sup>1/</sup> . . . . .	8 août 1966
Chypre . . . . .	21 avril 1967
Costa Rica . . . . .	16 janvier 1967
Equateur . . . . .	22 septembre 1966 <u>a</u>
Espagne <sup>2/</sup> . . . . .	13 septembre 1968 <u>a</u>
Ghana . . . . .	8 septembre 1966
Hongrie <sup>1/</sup> . . . . .	4 mai 1967
Inde <sup>1/</sup> . . . . .	3 décembre 1968
Iran . . . . .	29 août 1968
Islande . . . . .	13 mars 1967
Koweït <sup>1/</sup> . . . . .	15 octobre 1968 <u>a</u>
Libye <sup>1/</sup> . . . . .	3 juillet 1968 <u>a</u>
Niger . . . . .	27 avril 1967
Nigéria . . . . .	16 octobre 1967 <u>a</u>
Pakistan <sup>3/</sup> . . . . .	21 septembre 1966
Panama . . . . .	16 août 1967
Philippines . . . . .	15 septembre 1967
Pologne <sup>1/</sup> . . . . .	5 décembre 1968
République arabe unie <sup>1/</sup> . . . . .	1er mai 1967
Sierra Leone . . . . .	2 août 1967
Tchécoslovaquie <sup>1/</sup> . . . . .	29 décembre 1966
Tunisie . . . . .	13 janvier 1967
Uruguay . . . . .	30 août 1968
Venezuela . . . . .	10 octobre 1967
Yugoslavie . . . . .	2 octobre 1967

Subsequently, instruments of ratification were deposited on behalf of the following States on the dates indicated:

Par la suite, les instruments de ratification ont été déposés au nom des Etats suivants aux dates indiquées:

Union of Soviet Socialist Republics <sup>1/</sup> . . . . .	4 February 1969
Madagascar <sup>2/</sup> . . . . .	7 February 1969
Ukrainian Soviet Socialist Republic <sup>1/</sup> . . . . .	7 March 1969
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland <sup>1/</sup> . . . . .	7 March 1969

Union des Républiques socialistes soviétiques <sup>1/</sup> . . . . .	4 février 1969
Madagascar <sup>2/</sup> . . . . .	7 février 1969
République socialiste soviétique d'Ukraine <sup>1/</sup> . . . . .	7 mars 1969
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord <sup>1/</sup> . . . . .	7 mars 1969

<sup>1/</sup> With declaration and reservation.  
<sup>2/</sup> With reservation.

<sup>3/</sup> Notification objecting to the reservation made by the Government of India was received on 24 February 1969.

<sup>1/</sup> Avec déclaration et réserve.  
<sup>2/</sup> Avec réserve.

<sup>3/</sup> Une notification d'objection à la réserve formulée par le Gouvernement indien a été reçue le 24 février 1969 du Gouvernement pakistanais.

Authentic texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 12 March 1969.

Textes authentiques: chinois, anglais, français, russe et espagnol.

Enregistrée d'office le 12 mars 1969.

**No. 9465. GREECE AND CYPRUS:**

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Athens on 30 March 1968

Came into force on 16 January 1969 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Athens, in accordance with article 26.

Authentic text: Greek.

Registered by Greece on 14 March 1969.

**No 9465. GRECE ET CHYPRE:**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Athènes le 30 mars 1968

Entrée en vigueur le 16 janvier 1969 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Athènes, conformément à l'article 26.

Texte authentique: grec.

Enregistrée par la Grèce le 14 mars 1969.

**No. 9466. DENMARK AND UGANDA:**

Agreement on technical co-operation. Signed at Kampala on 3 July 1968

Came into force on 3 July 1968 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 14 March 1969.

**No 9466. DANEMARK ET OUGANDA:**

Accord de coopération technique. Signé à Kampala le 3 juillet 1968

Entré en vigueur le 3 juillet 1968 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Danemark le 14 mars 1969.

No. 9467. DENMARK AND UGANDA:

Agreement on the establishment of a Dairy School at Entebbe.  
Signed at Kampala on 3 July 1968

Came into force on 3 July 1968 by signature, in accordance with the last paragraph.

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 14 March 1969.

No 9467. DANEMARK ET OUGANDA:

Accord relatif à la création d'une école laitière à Entebbe.  
Signé à Kampala le 3 juillet 1968

Entré en vigueur le 3 juillet 1968 par la signature, conformément au dernier paragraphe.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par le Danemark le 14 mars 1969.

No. 9468. AUSTRIA AND ROMANIA:

Agreement concerning the abolition of visas. Signed at Vienna on 17 December 1968

Came into force on 16 January 1969, i.e., the thirtieth day following its signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: German and Romanian.  
Registered by Austria on 14 March 1969.

No 9468. AUTRICHE ET ROUMANIE:

Accord portant abolition de la formalité de visa. Signé à Vienne le 17 décembre 1968

Entré en vigueur le 16 janvier 1969, soit le trentième jour après la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques: allemand et roumain.  
Enregistré par l'Autriche le 14 mars 1969.

No. 9469. DENMARK AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on international road transport. Signed at Prague on 21 January 1969

Came into force on 21 January 1969 by signature, in accordance with article 18 (1).

Authentic text: French.  
Registered by Denmark on 14 March 1969.

No 9469. DANEMARK ET TCHECOSLOVAQUIE:

Accord sur les transports routiers internationaux. Signé à Prague le 21 janvier 1969

Entré en vigueur le 21 janvier 1969 par la signature, conformément à l'article 18, paragraphe 1.

Texte authentique: français.  
Enregistré par le Danemark le 14 mars 1969.

No. 9470. FRANCE AND IVORY COAST:

Convention on taxation (with Protocol and exchange of letters). Signed at Abidjan on 6 April 1966

Came into force on 1 October 1968, i.e., the first day of the month following the exchange of the notifications stating that the Convention had been approved under the constitutional requirements in force in both States, in accordance with article 43 (1).

Authentic text: French.  
Registered by France on 17 March 1969.

No 9470. FRANCE ET COTE D'IVOIRE:

Convention fiscale (avec Protocole et échange de lettres). Signée à Abidjan le 6 avril 1966

Entrée en vigueur le 1er octobre 1968, soit le premier jour du mois ayant suivi l'échange des notifications constatant que la Convention avait été approuvée en application des dispositions constitutionnelles en vigueur pour chacun des deux Etats, conformément à l'article 43, paragraphe 1.

Texte authentique: français.  
Enregistrée par la France le 17 mars 1969.

No. 9471. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EL SALVADOR:

Agreement on technical co-operation. Signed at San Salvador on 20 June 1967

Came into force on 27 June 1968, the date when the Government of the United Kingdom had received from the Government of El Salvador written notification that it had been ratified according to the constitutional procedure of El Salvador, and had itself sent a notification to the Government of El Salvador indicating that the Agreement had been approved by the Government of the United Kingdom, in accordance with article X.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

No 9471. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EL SALVADOR:

Accord de coopération technique. Signé à San Salvador le 20 juin 1967

Entré en vigueur le 27 juin 1968, date à laquelle le Gouvernement britannique avait reçu par la voie diplomatique notification écrite du Gouvernement salvadorien confirmant que la ratification avait été effectuée selon la procédure constitutionnelle en vigueur en El Salvador et avait adressé au Gouvernement salvadorien une notification confirmant sa propre approbation, conformément à l'article X.

Textes authentiques: anglais et espagnol.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

**No. 9472. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BRAZIL:**

Agreement on technical co-operation. Signed at Rio de Janeiro on 18 January 1968

Came into force on 5 September 1968, the date on which the Government of Brazil had notified the Government of the United Kingdom that the necessary measures to give the Agreement the force of law in Brazil had been taken, in accordance with article XI.

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

**No. 9473. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas for crew members of British European Airways and Aeroflot Aircraft. Moscow, 14 and 15 August 1968

Came into force on 15 August 1968 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

**No. 9474. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWAZILAND:**

Public Officers Agreement. Signed at Mbabane on 8 September 1968

Came into force on 8 September 1968 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

**No. 9475. NETHERLANDS AND INDIA:**

Exchange of letters constituting an agreement concerning collaboration in a water development project in the State of Bihar (with related note). New Delhi, 30 August 1968

Came into force on 30 August 1968, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 19 March 1969.

**No. 9476. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CHILE:**

Air Transport Agreement (with exchange of notes). Signed at Santiago de Chile on 30 March 1964

Came into force on 17 February 1968, i.e., thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Santiago de Chile on 18 January 1968, in accordance with article 14.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 March 1969.

**No 9472. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BRESIL:**

Accord de coopération technique. Signé à Rio de Janeiro le 18 janvier 1968

Entré en vigueur le 5 septembre 1968, date à laquelle le Gouvernement brésilien avait notifié au Gouvernement britannique que les mesures nécessaires pour donner à cet Accord force de loi au Brésil avaient été prises, conformément à l'article XI.

Textes authentiques: anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

**No 9473. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:**

Echange de notes constituant un accord concernant l'abolition des visas pour les membres des équipages des aéronefs de la British European Airways et d'Aéroflot. Moscou, 14 et 15 août 1968

Entré en vigueur le 15 août 1968 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

**No 9474. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SOUAZILAND:**

Accord relatif aux fonctionnaires. Signé à Mbabane le 8 septembre 1968

Entré en vigueur le 8 septembre 1968 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

**No 9475. PAYS-BAS ET INDE:**

Echange de lettres constituant un accord concernant la collaboration aux fins d'un projet de mise en valeur des ressources hydrauliques dans l'Etat du Bihar (avec note y relative). New Delhi, 30 août 1968

Entré en vigueur le 30 août 1968, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 19 mars 1969.

**No 9476. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHILI:**

Accord relatif aux transports aériens (avec échange de notes). Signé à Santiago du Chili le 30 mars 1964

Entré en vigueur le 17 février 1968, soit trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Santiago du Chili le 18 janvier 1968, conformément à l'article 14.

Textes authentiques: allemand et espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 mars 1969.

**No. 9477. JAPAN AND MALAYSIA:**

Agreement for air services (with schedule). Signed at Kuala Lumpur on 11 February 1965

Came into force on 4 November 1965 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Tokyo, in accordance with article 15.

Authentic text: English.

Modification of the Schedule annexed to the above-mentioned Agreement

Agreed by an exchange of notes dated at Kuala Lumpur on 14 March 1967, which came into force on the same date.

The above-mentioned Agreement and the certified statement were registered by the International Civil Aviation Organization on 24 March 1969.

**No. 9478. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRIA:**

Air Transport Agreement (with exchange of notes). Signed at Vienna on 15 March 1965

Came into force on 30 June 1966, i.e., thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 31 May 1966, in accordance with article 17.

Authentic text: German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 March 1969.

**No. 9479. JAPAN AND REPUBLIC OF KOREA:**

Agreement for air services (with schedule, exchange of notes and agreed minutes). Signed at Tokyo on 16 May 1967

Came into force on 30 August 1967, the date of the exchange of the diplomatic notes indicating approval by each Contracting Party under its constitutional procedure, in accordance with article 18.

Authentic texts: Japanese, Korean and English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 March 1969.

**No. 9480. SINGAPORE AND NEW ZEALAND:**

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with schedule). Signed at Singapore on 4 March 1968

Came into force on 4 March 1968 by signature, in accordance with article 15.

Authentic text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 March 1969.

**No. 9481. NETHERLANDS AND ROMANIA:**

Agreement concerning the international transport of goods by road. Signed at the Hague on 23 April 1968

Came into force on 12 December 1968, the date of the receipt, by diplomatic channels, of the last of the notifications confirming its approval under the constitutional procedures in effect in each State, in accordance with article 17.

Authentic text: French.

Registered by the Netherlands on 25 March 1969.

**No 9477. JAPON ET MALAISIE:**

Accord relatif à la création de services aériens (avec annexe). Signé à Kuala-Lumpur le 11 février 1965

Entré en vigueur le 4 novembre 1965 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Tokyo, conformément à l'article 15.

Texte authentique: anglais.

Modification du Tableau annexé à l'Accord susmentionné

Convenue par un échange de notes datées à Kuala Lumpur du 14 mars 1967, qui est entré en vigueur le même jour.

L'Accord et la déclaration certifiée susmentionnés ont été enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 mars 1969.

**No 9478. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE:**

Accord relatif aux transports aériens (avec échange de notes). Signé à Vienne le 15 mars 1965

Entré en vigueur le 30 juin 1966, soit trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bonn le 31 mai 1966, conformément à l'article 17.

Texte authentique: allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 mars 1969.

**No 9479. JAPON ET REPUBLIQUE DE COREE:**

Accord relatif à la création de services aériens (avec annexe, échange de notes et procès-verbal agréé). Signé à Tokyo le 16 mai 1967

Entré en vigueur le 30 août 1967, date de l'échange des notes diplomatiques confirmant que l'Accord avait été approuvé par les Parties contractantes suivant les procédures constitutionnelles en vigueur pour chacune d'entre elles, conformément à l'article 18.

Textes authentiques: japonais, coréen et anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 mars 1969.

**No 9480. SINGAPOUR ET NOUVELLE-ZELANDE:**

Accord relatif à la création de services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexe). Signé à Singapour le 4 mars 1968

Entré en vigueur le 4 mars 1968 par la signature, conformément à l'article 15.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 mars 1969.

**No 9481. PAYS-BAS ET ROUMANIE:**

Accord concernant les transports routiers internationaux de marchandises. Signé à La Haye le 23 avril 1968

Entré en vigueur le 12 décembre 1968, date de la réception par voie diplomatique de la dernière des notifications confirmant que l'Accord avait été approuvé suivant les dispositions constitutionnelles en vigueur pour chacun des deux Etats, conformément à l'article 17.

Texte authentique: français.

Enregistré par les Pays-Bas le 25 mars 1969.

No. 9482. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GUATEMALA:

Guarantee Agreement—Guacalate Power Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Instituto Nacional de Electrificación). Signed at Washington on 28 June 1968

Came into force on 11 December 1968, upon notification by the Bank to the Government of Guatemala.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 March 1969.

No. 9483. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRALIA:

Guarantee Agreement—Papua and New Guinea Telecommunication Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Administration of the Territory of Papua and New Guinea). Signed at Washington on 28 June 1968

Came into force on 15 November 1968, upon notification by the Bank to the Government of Australia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 March 1969.

No. 9484. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement—Fifth Railroad Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Ferrocarriles Nacionales). Signed at Washington on 25 July 1968

Came into force on 20 September 1968, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 March 1969.

No. 9485. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Loan Agreement—Fifth Highway Project (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington on 25 July 1968

Came into force on 25 September 1968, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 March 1969.

No. 9486. BRAZIL AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement for the abolition of visas in ordinary passports. Rio de Janeiro, 12 August 1965

Came into force on 12 October 1965, i.e., sixty days after the date of the exchange of the said notes, in accordance with their provisions.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 31 March 1969.

No 9482. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GUATEMALA:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'énergie électrique de Guacalate (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Instituto Nacional de Electrificación). Signé à Washington le 28 juin 1968

Entré en vigueur le 11 décembre 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement guatémalien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 mars 1969.

No 9483. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUSTRALIE:

Contrat de garantie — Projet relatif aux télécommunications au Papua et en Nouvelle-Guinée (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Administration du Territoire du Papua et de la Nouvelle-Guinée). Signé à Washington le 28 juin 1968

Entré en vigueur le 15 novembre 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement australien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 mars 1969.

No 9484. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat de garantie — Cinquième projet relatif aux chemins de fer (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et les Ferrocarriles Nacionales). Signé à Washington le 25 juillet 1968

Entré en vigueur le 20 septembre 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 mars 1969.

No 9485. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat d'emprunt — Cinquième projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 25 juillet 1968

Entré en vigueur le 25 septembre 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 mars 1969.

No 9486. BRESIL ET ESPAGNE:

Echange de notes constituant un accord portant abolition de la formalité du visa pour les titulaires de passeports ordinaires. Rio de Janeiro, 12 août 1965

Entré en vigueur le 12 octobre 1965, soit soixante jours après la date de l'échange desdites notes, conformément aux dispositions de ces dernières.

Textes authentiques: portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 31 mars 1969.

No. 9487. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT AND SIERRA LEONE:

Guarantee Agreement—Second Power Project (with annexed  
Loan Regulations No. 4, as amended, Loan Agreement  
between the Bank and the Sierra Leone Electricity Cor-  
poration, and related letter). Signed at Washington on  
5 August 1968

Came into force on 23 September 1968, upon notification  
by the Bank to the Government of Sierra Leone.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction  
and Development on 31 March 1969.

No 9487. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-  
CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SIERRA  
LEONE:

Contrat de garantie — Deuxième projet relatif à l'énergie  
électrique (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les  
emprunts, tel qu'il a été modifié, le Contrat d'emprunt  
entre la Banque et la Sierra Leone Electricity Corporation,  
et lettre connexe). Signé à Washington le 5 août 1968

Entré en vigueur le 23 septembre 1968, dès notification  
par la Banque au Gouvernement du Sierra Leone.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruc-  
tion et le développement le 31 mars 1969.



Part II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED  
AND RECORDED DURING THE MONTH OF MARCH 1969

No. 645

No. 645. IRELAND AND CANADA:

Trade Agreement. Signed at Ottawa on 20 August 1932

Came into force on 2 January 1933, the date agreed upon by the two Governments after approval of the Agreement by both Parliaments, in accordance with article III.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of Ireland on 3 March 1969.

Partie II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET  
INSCRITS AU REPERTOIRE DURANT LE MOIS DE MARS  
1969

No 645

No 645. IRLANDE ET CANADA:

Accord de commerce. Signé à Ottawa le 20 août 1932

Entré en vigueur le 2 janvier 1933, date convenue entre les deux Gouvernements après approbation de l'Accord par les parlements respectifs, conformément à l'article III.

Texte authentique: anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Irlande le 3 mars 1969.

## ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 3790. Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization and the Government of Bolivia concerning technical assistance. Signed at La Paz on 1 March 1957

Inclusion of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization among the organizations participating in the above-mentioned Agreement

Agreed by an exchange of letters dated at New York, on 12 August 1968, and at La Paz, on 30 September 1968, which took effect on 30 September 1968.

Registered ex officio on 1 March 1969.

No. 4789. Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Regulation No. 9: Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to noise

Came into force on 1 March 1969 in respect of Czechoslovakia, Italy and Yugoslavia, in accordance with paragraph 5 of article 1 of the above-mentioned Agreement.

Authentic texts: English and French.

Registered ex officio on 1 March 1969.

No. 7769. Standard Agreement on operational assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency, the Universal Postal Union and the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, and the Government of Bolivia. Signed at La Paz on 12 May 1965

Inclusion of the United Nations Industrial Development Organization among the organizations participating in the above-mentioned Agreement

Agreed by an exchange of letters dated at New York, on 10 December 1968, and at La Paz, on 13 January 1969, which took effect on 13 January 1969.

Registered ex officio on 1 March 1969.

## ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 3790. Accord entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation météorologique mondiale, d'une part, et le Gouvernement bolivien, d'autre part, relatif à l'assistance technique. Signé à La Paz le 1er mars 1957

Inclusion de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné

Convenue par un échange de lettres datées à New York, du 12 août 1968, et à La Paz, du 30 septembre 1968, qui a pris effet le 30 septembre 1968.

Enregistré d'office le 1er mars 1969.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Règlement No 9: Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne le bruit

Entré en vigueur le 1er mars 1969 pour la Tchécoslovaquie, l'Italie et la Yougoslavie, conformément au paragraphe 5 de l'article 1 de l'Accord susmentionné.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré d'office le 1er mars 1969.

No 7769. Accord type d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Union postale universelle et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, et le Gouvernement bolivien. Signé à La Paz le 12 mai 1965

Inclusion de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné

Convenue par un échange de lettres datées à New York, du 10 décembre 1968, et à La Paz, du 13 janvier 1969, qui a pris effet le 13 janvier 1969.

Enregistré d'office le 1er mars 1969.

No. 7961. Agreement on operational assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency, the Universal Postal Union and the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, and the Government of the Republic of the Sudan. Signed at Khartoum on 13 September 1965

Inclusion of the United Nations Industrial Development Organization among the organizations participating in the above-mentioned Agreement

Agreed by an exchange of letters dated at New York, on 8 October 1968, and at Khartoum, on 15 February 1969, which took effect on 15 February 1969.

Registered ex officio on 1 March 1969.

No. 7962. Revised Standard Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency, the Universal Postal Union and the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, and the Government of the Republic of the Sudan concerning technical assistance. Signed at Khartoum on 13 September 1965

Inclusion of the United Nations Industrial Development Organization among the organizations participating in the the above-mentioned Agreement.

Agreed by an exchange of letters dated at New York, on 8 October 1968, and at Khartoum, on 15 February 1969, which took effect on 15 February 1969.

Registered ex officio on 1 March 1969.

No. 1332. Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for air services between and beyond their respective territories. Signed at Bangkok on 10 November 1950

Exchange of notes amending the above-mentioned Agreement. Bangkok, 16 August 1968

Came into force on 16 August 1968, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No 7961. Accord d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Union postale universelle et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, d'une part, et le Gouvernement de la République du Soudan, d'autre part. Signé à Khartoum le 13 septembre 1965

Inclusion de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné

Convenue par un échange de lettres datées à New York, du 8 octobre 1968, et à Khartoum, du 15 février 1969, qui a pris effet le 15 février 1969.

Enregistré d'office le 1er mars 1969.

No 7962. Accord type révisé d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Union postale universelle et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, d'une part, et le Gouvernement de la République du Soudan, d'autre part. Signé à Khartoum le 13 septembre 1965

Inclusion de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné

Convenue par un échange de lettres datées à New York, du 8 octobre 1968, et à Khartoum, du 15 février 1969, qui a pris effet le 15 février 1969.

Enregistré d'office le 1er mars 1969.

No 1332. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Thaïlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Bangkok le 10 novembre 1950

Echange de notes amendant l'Accord susmentionné. Bangkok, 16 août 1968

Entré en vigueur le 16 août 1968, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No. 2575. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Turkish Government concerning financial arrangements for the period ending 1 June 1961, relating to the Agreement of 11 February 1954 regarding the repayment of certain credits granted to Turkey relating to armaments. Ankara, 9 December 1960

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement of 9 December 1960, as extended. Ankara, 15 July 1968

Came into force on 15 July 1968 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No. 5151. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia concerning air services. Signed at London on 3 February 1959

Exchange of notes constituting an agreement revising the Annex to the above-mentioned Agreement (with enclosure). Belgrade, 21 February and 4 March 1968

Came into force on 4 March 1968 with effect from 1 April 1969, in respect of sections I and II of the revised Annex, and from 4 March 1968, in respect of sections III and IV, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the notes: English.

Authentic texts of the enclosure (revised Annex): English and Serbo-Croat.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 March 1969.

No. 9369. International Sugar Agreement, 1968. Open for signature at New York from 3 to 24 December 1968

Ratifications, approval (AA) and accession (a)

Instruments deposited by the following States on the dates indicated:

Czechoslovakia . . . . .	7 March 1969 <u>AA</u>
Guyana . . . . .	7 March 1969
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .	12 March 1969
Bolivia . . . . .	18 March 1969

Declaration concerning certain statements and reservations regarding the signing of the Agreement on behalf of the Chinese Government communicated to the Secretary-General on:

5 March 1969  
China

Extension to Bermuda and Tonga, and separate membership for Antigua, British Honduras, Fiji and St. Kitts-Nevis-Anguilla

Notification received on:  
7 March 1969

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Withdrawal of the reservation made on signature

Notification received on:  
10 March 1969

Peru

No 2575. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement turc concernant les dispositions d'ordre financier à prendre pour la période se terminant le 1er juin 1961, dans le cadre de l'Accord du 11 février 1954 relatif au remboursement de certains crédits accordés à la Turquie en matière d'armements. Ankara, 9 décembre 1960

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné du 9 décembre 1960, tel qu'il a été prorogé. Ankara, 15 juillet 1968

Entré en vigueur le 15 juillet 1968 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No 5151. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux services aériens. Signé à Londres le 3 février 1959

Echange de notes constituant un accord portant révision de l'annexe de l'Accord susmentionné (avec pièce jointe). Belgrade, 21 février et 4 mars 1968

Entré en vigueur le 4 mars 1968, avec effet à compter du 1er avril 1969 en ce qui concerne les sections I et II de l'annexe révisée, et du 4 mars 1968 en ce qui concerne les sections III et IV, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique des notes: anglais.

Textes authentiques de la pièce jointe (annexe révisée): anglais et serbo-croate.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 mars 1969.

No 9369. Accord international de 1968 sur le sucre. Ouvert à la signature à New York du 3 au 24 décembre 1968

Ratifications, approbation (AA) et adhésion (a)

Instruments déposés par les Etats suivants aux dates indiquées:

Tchécoslovaquie. . . . .	7 mars 1969 <u>AA</u>
Guyane . . . . .	7 mars 1969
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . . .	12 mars 1969
Bolivie . . . . .	18 mars 1969

Déclaration concernant certaines observations et réserves relatives à la signature de l'Accord au nom du Gouvernement chinois communiquée au Secrétaire général le:

5 mars 1969  
Chine

Extension aux Bermudes et à Tonga, et attribution du statut de membre à titre individuel à Antigua, au Honduras britannique, à Fidji et à Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla

Notification reçue le:  
7 mars 1969

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Retrait de la réserve faite à la signature

Notification reçue le:  
10 mars 1969

Pérou

No. 5058. Trade Agreement between the Commonwealth of Australia and the Republic of Indonesia. Signed at Djakarta on 17 December 1959

**Extension**

By two exchanges of notes dated at Djakarta on 18 August 1967 and 10 September 1968, respectively, the operation of the above-mentioned Agreement was successively extended to 30 June 1968, with effect from 1 July 1967, and to 30 June 1969, with effect from 1 July 1968.

Certified statement was registered by Australia on 6 March 1969.

No. 6897. Agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the United States of America relating to the establishment of a United States Naval Communication Station in Australia. Signed at Canberra on 9 May 1963

**Amendment to article 15 of the above-mentioned Agreement**

Agreed by an exchange of notes dated at Canberra on 12 July 1968 which was deemed to have taken effect from 1 July 1968.

Certified statement was registered by Australia on 6 March 1969.

No. 8575. Agreement for the establishment of a commission for controlling the desert locust in the Near East. Approved on 2 July 1965 by the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its forty-fourth session (Rome, 21 June-2 July 1965)

**Acceptance**

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

24 February 1969  
Bahrain

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 6 March 1969.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York on 31 January 1967

**Accession**

Instrument deposited on:  
6 March 1969  
Ecuador

No. 2375. Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the rendering of assistance in any territory for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible. Signed at London on 7 October 1953

Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at New York on 7 July 1959

**Extension to the Trucial States**

By an exchange of letters, dated at New York on 27 February and 7 March 1969, between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland acting on behalf of the Trucial States (namely Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ras-Al-Khaimah, Umm al Qaiwan, Ajman and Fujairah) and the United Nations Children's Fund, an agreement was concluded extending the above-mentioned Agreement and Protocol to the said Trucial States. The extending agreement came into force on 7 March 1969 by the exchange of the said letters.

Registered ex officio on 7 March 1969.

No 5058. Accord commercial entre le Commonwealth d'Australie et la République d'Indonésie. Signé à Djakarta le 17 décembre 1959

**Prorogation**

Par deux échanges de notes datées à Djakarta des 18 août 1967 et 10 septembre 1968, respectivement, l'application de l'Accord susmentionné a été successivement prorogée jusqu'au 30 juin 1968, avec effet à compter du 1er juillet 1967, et jusqu'au 30 juin 1969, avec effet à compter du 1er juillet 1968.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 6 mars 1969.

No 6897. Accord entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'établissement, en Australie, d'une station pour les communications navales des Etats-Unis. Signé à Canberra le 9 mai 1963

**Amendement de l'article 15 de l'Accord susmentionné**

Convenu par un échange de notes datées à Canberra du 12 juillet 1968 réputé avoir pris effet le 1er juillet 1968.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Australie le 6 mars 1969.

No 8575. Accord portant création d'une commission de lutte contre le criquet pèlerin du Proche-Orient. Approuvé le 2 juillet 1965 par le Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quarante-quatrième session (Rome, 21 juin-2 juillet 1965)

**Acceptation**

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

24 février 1969  
Bahreïn

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 6 mars 1969.

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

**Adhésion**

Instrument déposé le:  
6 mars 1969  
Equateur

No 2375. Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la fourniture d'une assistance dans les territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales. Signé à Londres le 7 octobre 1953

Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à New York le 7 juillet 1959

**Extension aux Etats sous le régime de traité**

Par un échange de lettres, datées à New York des 27 février et 7 mars 1969, entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, agissant au nom des Etats sous régime de traité (à savoir Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ras-Al-Khaimah, Umm al Qaiwan, Ajman et Fujairah) et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, il a été convenu d'étendre auxdits Etats sous régime de traité l'application de l'Accord et du Protocole susmentionnés. L'Accord portant extension est entré en vigueur le 7 mars 1969 par l'échange desdites lettres.

Enregistré d'office le 7 mars 1969.

No. 8611. Agreement on technical and scientific co-operation between the Kingdom of Denmark and the Republic of Peru. Signed at Lima on 30 December 1964

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement, for the establishment of a library at the National University of San Cristobal de Huamanga in Ayacucho. Signed at Lima on 22 November 1968

Came into force provisionally on 22 November 1968 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: Danish and Spanish.  
Registered by Denmark on 10 March 1969.

Ratifications<sup>1/</sup> by the States listed below regarding the following nine Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 587. Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 589. Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 596. Convention (No. 13) concerning the use of white lead in painting, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 19 November 1921, as modified by the Final Articles Revision, 1946

24 February 1969

Ratification in the name of Cambodia

On becoming a Member of the International Labour Organisation on 24 February 1969, Cambodia recognized that it continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Conventions, which France had previously declared applicable to the territory of Cambodia. As a result of this undertaking, these Conventions will continue to be in force in Cambodia as from 24 February 1969, the date on which the ratification of the said Conventions in the name of Cambodia were registered by the Director-General of the International Labour Office

No. 612. Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

24 February 1969

Ratification in the name of Cambodia

(As above.)

26 February 1969

Ratification by Thailand

(To take effect on 26 February 1970.)

<sup>1/</sup> Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No 8611. Accord de coopération technique et scientifique entre le Royaume du Danemark et la République du Pérou. Signé à Lima le 30 décembre 1964

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné, relatif à la création d'une bibliothèque à l'Université nationale de San Cristobal de Huamanga, à Ayacucho. Signé à Lima le 22 novembre 1968

Entré provisoirement en vigueur le 22 novembre 1968 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques danois et espagnol.  
Enregistré par le Danemark le 10 mars 1969.

Les ratifications<sup>1/</sup> des Etats énumérés ci-après concernant les neuf Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 587. Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

No 589. Convention (No 6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

No 596. Convention (No 13) concernant l'emploi de la céruse dans la peinture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 19 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

24 février 1969

Ratification au nom du Cambodge

En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail, le 24 février 1969, le Cambodge a reconnu qu'il demeure lié par les obligations découlant des dispositions des Conventions susmentionnées que la France avait antérieurement déclarées applicables au territoire du Cambodge. Du fait de cet engagement, les Conventions demeurent en vigueur au Cambodge à compter du 24 février 1969, date à laquelle la ratification desdites Conventions au nom du Cambodge a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

No 612. Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946

24 février 1969

Ratification au nom du Cambodge

(Comme ci-dessus.)

26 février 1969

Ratification de la Thaïlande

(Pour prendre effet le 26 février 1970.)

<sup>1/</sup> La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 898. Convention (No. 88) concerning the organization of the employment service, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

26 February 1969

Ratification by Thailand

(To take effect on 26 February 1970.)

No. 4738. Convention (No. 107) concerning the protection and integration of indigenous and other tribal and semi-tribal populations in independent countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957

20 February 1969

Ratification by Paraguay

No. 6083. Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of Conventions. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961

20 February 1969

Ratification by Paraguay

No. 7237. Convention (No. 117) concerning basic aims and standards of social policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962

20 February 1969

Ratification by Paraguay

(To take effect on 20 February 1970.)

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

20 February 1969

Ratification by Paraguay

(To take effect on 20 February 1970.)

26 February 1969

Ratification by Thailand

(To take effect on 26 February 1970.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 10 March 1969.

No. 3515. General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Signed at Paris on 2 September 1949

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Strasbourg on 6 November 1952

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

22 January 1969

Malta

Certified statement was registered by the Council of Europe on 14 March 1969.

No 898. Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

26 février 1969

Ratification de la Thaïlande

(Pour prendre effet le 26 février 1970.)

No 4738. Convention (No 107) concernant la protection et l'intégration des populations aborigènes et autres populations tribales et semi-tribales dans les pays indépendants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957

20 février 1969

Ratification du Paraguay

No 6083. Convention (No 116) pour la revision partielle des Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961

20 février 1969

Ratification du Paraguay

No 7237. Convention (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962

20 février 1969

Ratification du Paraguay

(Pour prendre effet le 20 février 1970.)

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

20 février 1969

Ratification du Paraguay

(Pour prendre effet le 20 février 1970.)

26 février 1969

Ratification de la Thaïlande

(Pour prendre effet le 26 février 1970.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 10 mars 1969.

No 3515. Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris le 2 septembre 1949

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Strasbourg le 6 novembre 1952

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

22 janvier 1969

Malte

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 14 mars 1969.

No. 4542. Exchange of notes constituting an agreement between Israel and Austria concerning abolition of visas for holders of diplomatic and service passports. Vienna, 19 and 25 November 1957

#### Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 22 December 1968, the date of entry into force of the Exchange of notes of 22 November 1968 constituting an agreement between Austria and Israel on the general abolition of visas, in accordance with article 8 of the latter Agreement (registered under No. 9388).

Certified statement was registered by Austria on 14 March 1969.

No. 9015. Agreement between the United Nations and the Federal Government of Austria regarding the arrangements for the United Nations Conference on the law of Treaties. Signed at Vienna on 12 March 1968

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Geneva on 14 March 1969

Came into force on 14 March 1969 by signature, in accordance with article VIII (3).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 14 March 1969.

No. 1296. International Convention for the permanent control of outbreak areas of the red locust. Signed at London on 22 February 1949

#### Succession

Notification given to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 July 1968

Botswana

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

No. 2163. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948. Signed at London on 10 June 1948

#### Denunciation

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

5 March 1969

Venezuela

(To take effect on 5 March 1970.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 17 March 1969.

No. 4532. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at London on 18 July 1958

#### Prolongation

By an agreement concluded in the form of an exchange of notes dated at Lisbon on 16 July 1968, the validity of the above-mentioned Agreement was extended for a further twelve months by substituting the phrase "11 years" for the phrase "10 years" in its article IX.

The prolonging agreement came into force on 16 July 1968, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

No 4542. Echange de notes constituant un accord entre Israël et l'Autriche concernant l'abolition des visas de passeports diplomatiques et de service, Vienne, 19 et 25 novembre 1957

#### Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé ses effets le 22 décembre 1968, date de l'entrée en vigueur de l'échange de notes du 22 novembre 1968 constituant un accord entre l'Autriche et Israël portant abolition de la formalité du visa, conformément à l'article 8 de ce dernier Accord (enregistré sous le No 9388).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Autriche le 14 mars 1969.

No 9015. Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement fédéral autrichien concernant les dispositions à prendre en vue de la Conférence des Nations Unies sur le droit des traités. Signé à Vienne le 12 mars 1968

Accord supplémentaire à l'Accord susmentionné. Signé à Genève le 14 mars 1969

Entré en vigueur le 14 mars 1969 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 3.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 14 mars 1969.

No 1296. Convention internationale pour le contrôle permanent des foyers d'origine du criquet nomade. Signée à Londres le 22 février 1949

#### Succession

Notification donnée au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

2 juillet 1968

Botswana

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

No 2163. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signée à Londres le 10 juin 1948

#### Dénonciation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

5 mars 1969

Venezuela

(Pour prendre effet le 5 mars 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 17 mars 1969.

No 4532. Accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement portugais concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Londres le 18 juillet 1958

#### Prorogation

Par un accord conclu sous forme d'échange de notes datées à Lisbonne du 16 juillet 1968, la validité de l'Accord susmentionné a été à nouveau prorogée pour une période de douze mois par substitution des mots "onze ans" aux mots "dix ans" dans l'article IX dudit Accord.

L'Accord de prorogation est entré en vigueur le 16 juillet 1968, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.



No. 6964. Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow on 5 August 1963

Succession

Notification given to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

12 July 1968

Singapore

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

No. 7450. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 15 April 1964

Termination

Notice given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Argentine Republic on:

15 August 1968 (with effect from 16 December 1968)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

No. 7451. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Commonwealth of Australia regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 15 April 1964

Termination

Notice given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Australia on:

15 August 1968 (with effect from 16 December 1968)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain on 17 March 1969.

No. 7452. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Canada regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 15 April 1964

Termination

Notice given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Canada on:

15 August 1968 (with effect from 16 December 1968)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

No 6964. Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou le 5 août 1963

Succession

Notification donnée au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

12 juillet 1968

Singapour

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

No 7450. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République Argentine relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 15 avril 1964

Abrogation

Préavis donné au Gouvernement de la République Argentine par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

15 août 1968 (avec effet à compter du 16 décembre 1968)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

No 7451. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Commonwealth d'Australie relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 15 avril 1964

Abrogation

Préavis donné au Gouvernement d'Australie par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

15 août 1968 (avec effet à compter du 16 décembre 1968)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

No 7452. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement canadien relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 15 avril 1964

Abrogation

Préavis donné au Gouvernement canadien par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

15 août 1968 (avec effet à compter du 16 décembre 1968)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

No. 7453. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America regarding the changes which the Government of the United Kingdom propose to introduce in their production and trade policies relating to cereals. London, 15 April 1964

#### Termination

Notice given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the United States of America on:

15 August 1968 (with effect from 16 December 1968)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

No. 8935. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Dominican Republic regarding the abolition of visas. London, 20 June 1967

#### Modification of paragraph (2) of the above-mentioned Agreement

Agreed by an exchange of notes dated at Santo Domingo on 26 June and 12 September 1968, which took effect on 12 September 1968.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1969.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union and General Regulations of the Universal Postal Union. Both signed at Vienna on 10 July 1964

No. 8845. Universal Postal Convention. Signed at Vienna on 10 July 1964

#### Accession

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

16 July 1968

Bhutan

(With effect from 7 March 1969.)

Certified statements were registered by Switzerland on 18 March 1969.

No. 521. Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

Acceptance of the revised text of Annex XII (IMCO)

Notification received on:

20 March 1969

Denmark

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade

XIX. Protocol of rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 June 1955

#### Extension of time-limit for signature

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 20 November 1967 extended the time-limit for acceptance of the Protocol until two weeks after the opening of their twenty-fifth session in 1968, and, on 25 November 1968, further extended the time-limit until the close of their twenty-sixth session

#### Acceptances

No 7453. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif aux changements que le Gouvernement du Royaume-Uni envisage d'apporter à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Londres, 15 avril 1964

#### Abrogation

Préavis donné au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

15 août 1968 (avec effet à compter du 16 décembre 1968)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

No 8935. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République Dominicaine relatif à l'abolition du visa. Londres, 20 juin 1967

#### Modification du paragraphe 2 de l'Accord susmentionné

Convenue par un échange de notes datées à Santo Domingo des 26 juin et 12 septembre 1968, qui a pris effet le 12 septembre 1968.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1969.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle et Règlement général de l'Union postale universelle. Signés à Vienne le 10 juillet 1964

No 8845. Convention postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

#### Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:

16 juillet 1968

Bhoutan

(Avec effet à compter du 7 mars 1969.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 18 mars 1969.

No 521. Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies le 21 novembre 1947

Acceptation du texte révisé de l'Annexe XII (IMCO)

Notification reçue le:

20 mars 1969

Danemark

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

XIX. Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 juin 1955

#### Extension du délai de signature

Les Parties Contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ont, le 20 novembre 1967, reporté la date limite de l'acceptation du Protocole jusqu'à deux semaines après l'ouverture de leur vingt-cinquième session de 1968, et ont à nouveau, le 25 novembre 1968, reporté cette date à la clôture de leur vingt-sixième session

#### Acceptations

Date of acceptance  
of the Protocol and  
of entry into force  
of those rectifications  
relating to Parts II and III  
of the General Agreement

<u>State</u>	<u>on Tariffs and Trade</u>	
Argentina . . . . .	11 October	1967 <sup>1/</sup>
Brazil . . . . .	21 March	1963 <sup>2/</sup>
Cameroon . . . . .	1 January	1960 <sup>3/</sup>
Central African Republic . . . . .	14 August	1960 <sup>3/</sup>
Chad . . . . .	11 August	1960 <sup>3/</sup>
Congo (Republic of) . . . . .	15 August	1960 <sup>3/</sup>
Cyprus . . . . .	16 August	1960 <sup>3/</sup>
Dahomey . . . . .	1 August	1960 <sup>3/</sup>
Gabon . . . . .	17 August	1960 <sup>3/</sup>
Iceland . . . . .	21 April	1968 <sup>1/</sup>
Ireland . . . . .	22 December	1967 <sup>1/</sup>
Israel . . . . .	5 July	1962 <sup>1/</sup>
Ivory Coast . . . . .	7 August	1960 <sup>3/</sup>
Jamaica . . . . .	6 August	1962 <sup>3/</sup>
Kuwait . . . . .	19 June	1961 <sup>3/</sup>
Madagascar . . . . .	25 June	1960 <sup>3/</sup>
Mauritania . . . . .	28 November	1960 <sup>3/</sup>
Niger . . . . .	3 August	1960 <sup>3/</sup>
Poland . . . . .	18 October	1967 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 May	1962 <sup>1/</sup>
Republic of Korea . . . . .	14 April	1967 <sup>1/</sup>
Senegal . . . . .	20 June	1960 <sup>3/</sup>
Spain . . . . .	29 August	1963 <sup>1/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August	1966 <sup>1/</sup>
Togo . . . . .	27 April	1960 <sup>3/</sup>
Upper Volta . . . . .	5 August	1960 <sup>3/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February	1969 <sup>4/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August	1966 <sup>1/</sup>

Date d'acceptation  
du Protocole  
et d'entrée en vigueur  
des rectifications  
concernant les Parties II et III  
de l'Accord général sur les tarifs  
douaniers et le commerce

<u>Etat</u>	<u>on Tariffs and Trade</u>	
Argentine . . . . .	11 octobre	1967 <sup>1/</sup>
Brésil . . . . .	21 mars	1963 <sup>2/</sup>
Cameroun . . . . .	1er janvier	1960 <sup>3/</sup>
Chypre . . . . .	16 août	1960 <sup>3/</sup>
Congo (République du) . . . . .	15 août	1960 <sup>3/</sup>
Côte d'Ivoire . . . . .	7 août	1960 <sup>3/</sup>
Dahomey . . . . .	1er août	1960 <sup>3/</sup>
Espagne . . . . .	29 août	1963 <sup>1/</sup>
Gabon . . . . .	17 août	1960 <sup>3/</sup>
Haute-Volta . . . . .	5 août	1960 <sup>3/</sup>
Irlande . . . . .	22 décembre	1967 <sup>1/</sup>
Islande . . . . .	21 avril	1968 <sup>1/</sup>
Israël . . . . .	5 juillet	1962 <sup>1/</sup>
Jamaïque . . . . .	6 août	1962 <sup>3/</sup>
Koweït . . . . .	19 juin	1961 <sup>3/</sup>
Madagascar . . . . .	25 juin	1960 <sup>3/</sup>
Mauritanie . . . . .	28 novembre	1960 <sup>3/</sup>
Niger . . . . .	3 août	1960 <sup>3/</sup>
Pologne . . . . .	18 octobre	1967 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 mai	1962 <sup>1/</sup>
République centrafricaine . . . . .	14 août	1960 <sup>3/</sup>
République de Corée . . . . .	14 avril	1967 <sup>1/</sup>
Sénégal . . . . .	20 juin	1960 <sup>3/</sup>
Suisse . . . . .	1er août	1966 <sup>1/</sup>
Tchad . . . . .	11 août	1960 <sup>3/</sup>
Togo . . . . .	27 avril	1960 <sup>3/</sup>
Uruguay . . . . .	7 février	1969 <sup>4/</sup>
Yougoslavie . . . . .	25 août	1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By accession under article XXVI:5(c).

<sup>4/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

<sup>1/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>2/</sup> Par signature.

<sup>3/</sup> Par adhésion en vertu de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c.

<sup>4/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).

**Entry into force of the rectifications relating to Part I of the General Agreement on Tariffs and Trade**

The Protocol having, as a result of the aforesaid acceptances, been accepted as on 7 February 1969 by all seventy-six States then contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, the above-mentioned rectifications came into force on that date in accordance with paragraph V of the said Protocol.

**XXI. Protocol amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 10 March 1955**

**Extension of time-limit for acceptance**

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 20 November 1967 extended the time-limit for the acceptance of the Protocol until two weeks after the opening of their twenty-fifth session in 1968, and, on 25 November 1968, further extended the time-limit until the close of their twenty-sixth session

**Acceptances**

<u>State</u>	<u>Date of acceptance and of entry into force</u>	
Argentina . . . . .	11 October	1967 <sup>1/</sup>
Brazil . . . . .	21 March	1963 <sup>2/</sup>
Iceland . . . . .	21 April	1968 <sup>1/</sup>
Ireland . . . . .	22 December	1967 <sup>1/</sup>
Israel . . . . .	5 July	1962 <sup>1/</sup>

**Entrée en vigueur des rectifications concernant la Partie I de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

Le Protocole ayant, par suite des acceptations susindiquées, été accepté à la date du 7 février 1969 par la totalité des soixante-seize Etats alors parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, les rectifications susmentionnées sont entrées en vigueur le même jour, conformément au paragraphe V dudit Protocole.

**XXI. Protocole portant amendement du préambule et des Parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 10 mars 1955**

**Extension du délai d'acceptation**

Les Parties Contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ont, le 20 novembre 1967, reporté la date limite de l'acceptation du Protocole jusqu'à deux semaines après l'ouverture de leur vingt-cinquième session de 1968, et ont à nouveau, le 25 novembre 1968, reporté cette date à la clôture de leur vingt-sixième session,

**Acceptations**

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation et d'entrée en vigueur</u>	
Argentine . . . . .	11 octobre	1967 <sup>1/</sup>
Brésil . . . . .	21 mars	1963 <sup>2/</sup>
Espagne . . . . .	29 août	1963 <sup>1/</sup>
Irlande . . . . .	22 décembre	1967 <sup>1/</sup>
Islande . . . . .	21 avril	1968 <sup>1/</sup>

State	Date of acceptance and of entry into force	
	Poland . . . . .	18 October
Portugal . . . . .	6 May	1962 <sup>1/</sup>
Republic of Korea . . . . .	14 April	1967 <sup>1/</sup>
Spain . . . . .	29 August	1963 <sup>1/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August	1966 <sup>1/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February	1969 <sup>3/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August	1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

XXII. Procès-Verbal of rectification concerning the Protocol amending Part I and articles XXIX and XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of Organizational Amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 3 December 1955

Acceptances

State	Date of acceptance and of entry into force	
	Argentina . . . . .	11 October
Brazil . . . . .	21 March	1963 <sup>2/</sup>
Cameroon . . . . .	1 January	1960 <sup>3/</sup>
Central African Republic . . . . .	14 August	1960 <sup>3/</sup>
Chad . . . . .	11 August	1960 <sup>3/</sup>
Congo (Republic of) . . . . .	15 August	1960 <sup>3/</sup>
Cyprus . . . . .	16 August	1960 <sup>3/</sup>
Dahomey . . . . .	1 August	1960 <sup>3/</sup>
Gabon . . . . .	17 August	1960 <sup>3/</sup>
Gambia . . . . .	18 February	1965 <sup>3/</sup>
Iceland . . . . .	21 April	1968 <sup>1/</sup>
Ireland . . . . .	22 December	1967 <sup>1/</sup>
Israel . . . . .	5 July	1962 <sup>1/</sup>
Ivory Coast . . . . .	7 August	1960 <sup>3/</sup>
Jamaica . . . . .	6 August	1962 <sup>3/</sup>
Kuwait . . . . .	19 June	1961 <sup>3/</sup>
Madagascar . . . . .	25 June	1960 <sup>3/</sup>
Mauritania . . . . .	28 November	1960 <sup>3/</sup>
Niger . . . . .	3 August	1960 <sup>3/</sup>
Poland . . . . .	18 October	1967 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 May	1962 <sup>1/</sup>
Republic of Korea . . . . .	14 April	1967 <sup>1/</sup>
Senegal . . . . .	20 June	1960 <sup>3/</sup>
Spain . . . . .	29 August	1963 <sup>1/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August	1966 <sup>1/</sup>
Togo . . . . .	27 April	1960 <sup>3/</sup>
Upper Volta . . . . .	5 August	1960 <sup>3/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February	1969 <sup>4/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August	1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By accession under article XXVI:5(c).

<sup>4/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

XXXIV. Protocol relating to negotiations for the establishment of new schedule III—Brazil—to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 31 December 1958

Entry into force of schedule XXII—Denmark—to Part III of the Protocol

Etat	Date d'acceptation et d'entrée en vigueur	
	Israël . . . . .	5 juillet
Pologne . . . . .	18 octobre	1968 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 mai	1962 <sup>1/</sup>
République de Corée . . . . .	14 avril	1967 <sup>1/</sup>
Suisse . . . . .	1er août	1966 <sup>1/</sup>
Uruguay . . . . .	7 février	1969 <sup>3/</sup>
Yougoslavie . . . . .	25 août	1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>2/</sup> Par signature.

<sup>3/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).

XXII. Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la Partie I et des Articles XXIX et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des Parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques et l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 décembre 1955

Acceptations

Etat	Date d'acceptation et d'entrée en vigueur	
	Argentine . . . . .	11 octobre
Brésil . . . . .	21 mars	1963 <sup>2/</sup>
Cameroon . . . . .	1er janvier	1960 <sup>3/</sup>
Chypre . . . . .	15 août	1960 <sup>3/</sup>
Congo (République du) . . . . .	15 août	1960 <sup>3/</sup>
Côte d'Ivoire . . . . .	7 août	1960 <sup>3/</sup>
Dahomey . . . . .	1er août	1960 <sup>3/</sup>
Espagne . . . . .	29 août	1963 <sup>1/</sup>
Gabon . . . . .	17 août	1960 <sup>3/</sup>
Gambie . . . . .	18 février	1965 <sup>3/</sup>
Haute-Volta . . . . .	5 août	1960 <sup>3/</sup>
Irlande . . . . .	22 décembre	1967 <sup>1/</sup>
Islande . . . . .	21 avril	1968 <sup>1/</sup>
Israël . . . . .	5 juillet	1962 <sup>1/</sup>
Jamaïque . . . . .	6 août	1962 <sup>3/</sup>
Koweït . . . . .	19 juin	1961 <sup>3/</sup>
Madagascar . . . . .	25 juin	1960 <sup>3/</sup>
Mauritanie . . . . .	28 novembre	1960 <sup>3/</sup>
Niger . . . . .	3 août	1960 <sup>3/</sup>
Pologne . . . . .	18 octobre	1967 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 mai	1962 <sup>1/</sup>
République centrafricaine . . . . .	14 août	1960 <sup>3/</sup>
République de Corée . . . . .	14 avril	1967 <sup>1/</sup>
Sénégal . . . . .	20 juin	1960 <sup>3/</sup>
Suisse . . . . .	1er août	1966 <sup>1/</sup>
Tchad . . . . .	11 août	1960 <sup>3/</sup>
Togo . . . . .	27 avril	1960 <sup>3/</sup>
Uruguay . . . . .	7 février	1969 <sup>4/</sup>
Yougoslavie . . . . .	25 août	1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>2/</sup> Par signature.

<sup>3/</sup> Par adhésion en vertu de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c.

<sup>4/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).

XXXIV. Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement de la nouvelle liste III — Brésil — annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 31 décembre 1958

Entrée en vigueur de la liste XXII — Danemark — annexée à la Partie III du Protocole

In accordance with paragraph 6 and 10 of the Protocol, Schedule XXII—Denmark—contained in Annex C came into force between Denmark and all Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 30 March 1959, i.e., on the thirtieth day following the day (28 February 1959) upon which notification had been received by the Executive Secretary to the Contracting Parties from Denmark of its intention to apply its concessions in that schedule.

#### Entry into force of Parts I and II of the Protocol

In accordance with paragraphs 3 and 5, respectively, of the Protocol, Parts I and II thereof came into force on 7 February 1969, the date upon which the said Protocol had been accepted by all governments then contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, schedule III—Brazil—contained in Annex C to the Protocol having been replaced on the same date by schedule III—Brazil—contained in Annex A according to the terms of paragraph 1 of the Protocol. The dates of acceptance in respect of each Contracting Parties are given below:

State	Date of acceptance	
Argentina . . . . .	11 October	1967 <sup>1/</sup>
Australia . . . . .	5 July	1960 <sup>2/</sup>
Austria . . . . .	25 February	1959 <sup>2/</sup>
Barbados . . . . .	30 November	1966 <sup>3/</sup>
Belgium . . . . .	5 April	1960 <sup>4/</sup>
Brazil . . . . .	29 July	1966 <sup>5/</sup>
Burma . . . . .	14 November	1968 <sup>2/</sup>
Burundi . . . . .	1 July	1962 <sup>3/</sup>
Cameroon . . . . .	1 January	1960 <sup>3/</sup>
Canada . . . . .	21 April	1959 <sup>2/</sup>
Central African Republic . . . . .	14 August	1960 <sup>3/</sup>
Ceylon . . . . .	31 October	1959 <sup>2/</sup>
Chad . . . . .	11 August	1960 <sup>3/</sup>
Chile . . . . .	9 September	1968 <sup>5/</sup>
Congo (Republic of) . . . . .	15 August	1960 <sup>3/</sup>
Cuba . . . . .	28 December	1965 <sup>5/</sup>
Cyprus . . . . .	16 August	1960 <sup>3/</sup>
Czechoslovakia . . . . .	13 May	1959 <sup>2/</sup>
Dahomey . . . . .	1 August	1960 <sup>3/</sup>
Denmark . . . . .	28 February	1959 <sup>2/</sup>
Dominican Republic . . . . .	14 October	1962 <sup>6/</sup>
Federal Republic of Germany . . . . .	28 September	1960 <sup>2/</sup>
Finland . . . . .	23 January	1959 <sup>2/</sup>
France . . . . .	10 February	1959 <sup>2/</sup>
Gabon . . . . .	17 August	1960 <sup>3/</sup>
Gambia . . . . .	18 February	1965 <sup>3/</sup>
Ghana . . . . .	28 March	1960 <sup>4/</sup>
Greece . . . . .	18 November	1960 <sup>2/</sup>
Guyana . . . . .	26 May	1966 <sup>3/</sup>
Haiti . . . . .	6 November	1962 <sup>2/</sup>
Iceland . . . . .	21 April	1968 <sup>1/</sup>
India . . . . .	24 June	1959 <sup>2/</sup>
Indonesia . . . . .	26 May	1959 <sup>2/</sup>
Ireland . . . . .	22 December	1967 <sup>1/</sup>
Israel . . . . .	5 July	1962 <sup>1/</sup>
Italy . . . . .	12 January	1960 <sup>6/</sup>
Ivory Coast . . . . .	7 August	1960 <sup>3/</sup>
Jamaica . . . . .	6 August	1962 <sup>3/</sup>
Japan . . . . .	24 June	1959 <sup>2/</sup>
Kenya . . . . .	12 December	1963 <sup>3/</sup>
Kuwait . . . . .	19 June	1961 <sup>3/</sup>
Luxembourg . . . . .	17 May	1960 <sup>4/</sup>
Madagascar . . . . .	25 June	1960 <sup>3/</sup>
Malawi . . . . .	6 July	1964 <sup>3/</sup>
Malaysia . . . . .	16 November	1959 <sup>2/</sup>
Malta . . . . .	21 September	1964 <sup>3/</sup>
Mauritania . . . . .	28 November	1960 <sup>3/</sup>
Netherlands . . . . .	2 April	1959 <sup>2/</sup>
New Zealand . . . . .	4 December	1961 <sup>2/</sup>
Nicaragua . . . . .	28 November	1968 <sup>5/</sup>
Niger . . . . .	3 August	1960 <sup>3/</sup>
Nigeria . . . . .	1 October	1960 <sup>3/</sup>
Norway . . . . .	5 February	1959 <sup>2/</sup>

Conformément aux paragraphes 6 et 10 du Protocole, la liste XXII — Danemark — figurant à l'annexe C est entrée en vigueur entre le Danemark et toutes les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 30 mars 1959, soit le trentième jour ayant suivi celui (28 février 1959) où le Secrétaire exécutif des Parties contractantes a reçu du Danemark notification de son intention d'appliquer les concessions requises dans cette liste.

#### Entrée en vigueur des Parties I et II du Protocole

Conformément aux paragraphes 3 et 5, respectivement, du Protocole, les Parties I et II de ce dernier sont entrées en vigueur le 7 février 1969, date à laquelle ledit Protocole avait été accepté par tous les gouvernements alors parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, la liste III — Brésil — figurant à l'annexe C du Protocole étant le même jour remplacée par la liste III — Brésil — figurant à l'annexe A comme prévu par le paragraphe 1 du Protocole. La date d'acceptation pour chaque Partie contractante est donnée ci-après:

Etat	Date d'acceptation	
Afrique du Sud . . . . .	22 mai	1959 <sup>2/</sup>
Argentine . . . . .	11 octobre	1967 <sup>1/</sup>
Australie . . . . .	5 juillet	1960 <sup>2/</sup>
Autriche . . . . .	25 février	1959 <sup>2/</sup>
Barbade . . . . .	30 novembre	1966 <sup>3/</sup>
Belgique . . . . .	5 avril	1960 <sup>4/</sup>
Birmanie . . . . .	14 novembre	1968 <sup>2/</sup>
Brésil . . . . .	29 juillet	1966 <sup>5/</sup>
Burundi . . . . .	1er juillet	1962 <sup>3/</sup>
Cameroon . . . . .	1er janvier	1960 <sup>3/</sup>
Canada . . . . .	21 avril	1959 <sup>2/</sup>
Ceylan . . . . .	31 octobre	1959 <sup>2/</sup>
Chili . . . . .	9 septembre	1968 <sup>5/</sup>
Chypre . . . . .	16 août	1960 <sup>3/</sup>
Congo (République du) . . . . .	15 août	1960 <sup>3/</sup>
Côte d'Ivoire . . . . .	7 août	1960 <sup>3/</sup>
Cuba . . . . .	28 décembre	1965 <sup>5/</sup>
Dahomey . . . . .	1er août	1960 <sup>3/</sup>
Danemark . . . . .	28 février	1959 <sup>2/</sup>
Espagne . . . . .	29 août	1963 <sup>1/</sup>
Etats-Unis d'Amérique . . . . .	10 février	1959 <sup>2/</sup>
Finlande . . . . .	23 janvier	1959 <sup>2/</sup>
France . . . . .	10 février	1959 <sup>2/</sup>
Gabon . . . . .	17 août	1960 <sup>3/</sup>
Gambie . . . . .	18 février	1965 <sup>3/</sup>
Ghana . . . . .	28 mars	1960 <sup>4/</sup>
Grèce . . . . .	18 novembre	1960 <sup>2/</sup>
Guyane . . . . .	26 mai	1966 <sup>3/</sup>
Haiti . . . . .	6 novembre	1962 <sup>2/</sup>
Haute-Volta . . . . .	5 août	1960 <sup>3/</sup>
Inde . . . . .	24 juin	1959 <sup>2/</sup>
Indonésie . . . . .	26 mai	1959 <sup>2/</sup>
Irlande . . . . .	22 décembre	1967 <sup>1/</sup>
Islande . . . . .	21 avril	1968 <sup>1/</sup>
Israël . . . . .	5 juillet	1962 <sup>1/</sup>
Italie . . . . .	12 janvier	1963 <sup>6/</sup>
Jamaïque . . . . .	6 août	1962 <sup>3/</sup>
Japon . . . . .	24 juin	1959 <sup>2/</sup>
Kenya . . . . .	12 décembre	1963 <sup>3/</sup>
Koweït . . . . .	19 juin	1961 <sup>3/</sup>
Luxembourg . . . . .	17 mai	1960 <sup>4/</sup>
Madagascar . . . . .	25 juin	1960 <sup>3/</sup>
Malaisie . . . . .	16 novembre	1959 <sup>2/</sup>
Malawi . . . . .	6 juillet	1964 <sup>3/</sup>
Malte . . . . .	21 septembre	1964 <sup>3/</sup>
Mauritanie . . . . .	28 novembre	1960 <sup>3/</sup>
Nicaragua . . . . .	28 novembre	1968 <sup>5/</sup>
Niger . . . . .	3 août	1960 <sup>3/</sup>
Nigéria . . . . .	1er octobre	1960 <sup>3/</sup>
Norvège . . . . .	5 février	1959 <sup>2/</sup>
Nouvelle-Zélande . . . . .	4 décembre	1961 <sup>2/</sup>
Ouganda . . . . .	9 octobre	1960 <sup>3/</sup>
Pakistan . . . . .	8 décembre	1960 <sup>3/</sup>

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>
Pakistan . . . . .	8 December 1960 <sup>2/</sup>
Peru . . . . .	16 November 1959 <sup>2/</sup>
Poland . . . . .	18 October 1967 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 May 1962 <sup>4/</sup>
Republic of Korea . . . . .	14 April 1967 <sup>1/</sup>
Rhodesia . . . . .	20 February 1959 <sup>2/</sup>
Rwanda . . . . .	1 July 1962 <sup>3/</sup>
Senegal . . . . .	20 June 1960 <sup>3/</sup>
Sierra Leone . . . . .	27 April 1961 <sup>3/</sup>
South Africa . . . . .	22 May 1959 <sup>2/</sup>
Spain . . . . .	29 August 1963 <sup>1/</sup>
Sweden . . . . .	16 February 1959 <sup>2/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August 1966 <sup>1/</sup>
Tanzania . . . . .	9 December 1961 <sup>3/</sup>
Togo . . . . .	27 April 1960 <sup>3/</sup>
Trinidad and Tobago . . . . .	31 August 1962 <sup>3/</sup>
Turkey . . . . .	16 August 1962 <sup>2/</sup>
Uganda . . . . .	9 October 1962 <sup>3/</sup>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .	6 November 1959 <sup>2/</sup>
United States of America . . . . .	10 February 1959 <sup>2/</sup>
Upper Volta . . . . .	5 August 1960 <sup>3/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February 1969 <sup>5/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August 1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By accession under article XXVI:5(c).

<sup>4/</sup> By ratification.

<sup>5/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

<sup>6/</sup> By acceptance of the Protocol embodying Results of the 1960-1961 Tariff Conference.

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Pays-Bas . . . . .	2 avril 1959 <sup>2/</sup>
Pérou . . . . .	16 novembre 1959 <sup>2/</sup>
Pologne . . . . .	18 octobre 1967 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 mai 1962 <sup>1/</sup>
République centrafricaine . . . . .	14 août 1960 <sup>3/</sup>
République de Corée . . . . .	14 avril 1967 <sup>1/</sup>
République Dominicaine . . . . .	14 octobre 1962 <sup>6/</sup>
République fédérale d'Alle- magne . . . . .	28 septembre 1960 <sup>2/</sup>
Rhodésie . . . . .	20 février 1959 <sup>2/</sup>
Royaume-Uni de Grande-Bre- tagne et d'Irlande du Nord . . . . .	6 novembre 1959 <sup>2/</sup>
Rwanda . . . . .	1er juillet 1962 <sup>3/</sup>
Sénégal . . . . .	20 juin 1960 <sup>3/</sup>
Sierra Leone . . . . .	27 avril 1961 <sup>3/</sup>
Suède . . . . .	16 février 1959 <sup>2/</sup>
Suisse . . . . .	1er août 1966 <sup>1/</sup>
Tanzanie . . . . .	9 décembre 1961 <sup>3/</sup>
Tchad . . . . .	11 août 1960 <sup>3/</sup>
Tchécoslovaquie . . . . .	13 mai 1959 <sup>2/</sup>
Togo . . . . .	27 avril 1960 <sup>3/</sup>
Trinité-et-Tobago . . . . .	31 août 1962 <sup>3/</sup>
Turquie . . . . .	16 août 1962 <sup>2/</sup>
Uruguay . . . . .	7 février 1969 <sup>5/</sup>
Yougoslavie . . . . .	25 août 1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>2/</sup> Par signature.

<sup>3/</sup> Par adhésion en vertu de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c.

<sup>4/</sup> Par ratification.

<sup>5/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).

<sup>6/</sup> Par acceptation du Protocole reprenant les résultats de la série de négociations commerciales de 1960-1961.

XXXIV. (a) Procès-Verbal (with annex) containing schedules to be annexed to the above-mentioned Protocol (Brazil and United States of America). Done at Geneva on 10 February 1959

Accepted on behalf of Brazil and the United States, by signature, on 10 February 1959, and came into force on 7 February 1969, the date of entry into force of Part III of the Protocol, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and French.

XXXIV. (b) Procès-Verbal (with annex) containing schedules to be annexed to the above-mentioned Protocol (Brazil and Benelux). Done at Geneva on 10 March 1959

Accepted on behalf of Brazil and the Netherlands by signature on 2 April 1959, on behalf of Belgium and Luxembourg by ratification on 5 April and 17 May 1960, respectively; came into force on 7 February 1969, the date of entry into force of Part III of the Protocol, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and French.

XXXIV. (c) Procès-Verbal (with annex) containing schedules to be annexed to the above-mentioned Protocol (Brazil and United Kingdom). Done at Geneva on 13 May 1959

Accepted on behalf of Brazil and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland by signature on 13 May 1959, and came into force on 7 February 1969, the date of entry into force of Part III of the Protocol, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and French.

XXXIV. a) Procès-verbal (avec annexe) relatif aux listes à annexer au Protocole susmentionné (Brésil et Etats-Unis d'Amérique). Fait à Genève le 10 février 1959

Accepté au nom du Brésil et des Etats-Unis d'Amérique, par signature, le 10 février 1959, et entré en vigueur le 7 février 1969, date d'entrée en vigueur de la Partie III du Protocole, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques: anglais et français.

XXXIV. b) Procès-verbal (avec annexe) relatif à une liste à annexer au Protocole susmentionné (Brésil et Benelux). Fait à Genève le 10 mars 1959

Accepté au nom du Brésil et des Pays-Bas, par signature, le 2 avril 1959, au nom de la Belgique et du Luxembourg par la ratification du 5 avril et 17 mai 1960, respectivement; et entré en vigueur le 7 février 1969, date d'entrée en vigueur de la Partie III du Protocole, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques: anglais et français.

XXXIV. c) Procès-verbal (avec annexe) relatif aux listes à annexer au Protocole susmentionné (Brésil et Royaume-Uni). Fait à Genève le 13 mai 1959

Accepté au nom du Brésil et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par signature, le 13 mai 1959, et entré en vigueur le 7 février 1969, date d'entrée en vigueur de la Partie III du Protocole, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques: anglais et français.

XXXIV. (d) Procès-Verbal (with annex) supplementary to the Procès-Verbal containing schedules to be annexed to the above-mentioned Protocol (Brazil and United States of America). Done at Geneva on 23 May 1959

Accepted on behalf of Brazil and the United States of America by signature on 23 May 1959, and came into force on 7 February 1969, the date of entry into force of Part III of the Protocol, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English and French.

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to Introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva on 8 February 1965

Extension of time-limit for signature

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 November 1968 further extended the time-limit for acceptance of the Protocol until the close of the twenty-sixth session.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>
Burma . . . . .	14 November 1968 <sup>1/</sup>
Greece . . . . .	18 November 1968 <sup>2/</sup>
Nicaragua . . . . .	28 November 1968 <sup>3/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February 1969 <sup>2/</sup>

<sup>1/</sup> By signature.  
<sup>2/</sup> By ratification.  
<sup>3/</sup> By letter.

LV. Geneva (1967) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Extension of time-limit for acceptance

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 November 1968 further extended the closing date for acceptance of the Protocol until the close of their twenty-sixth session.

LIX. Fifth Protocol of rectification and modification to the texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 3 December 1955

Came into force on 7 February 1969, the date by which it had been accepted, by signature or otherwise, by all the governments then contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, as indicated below, in accordance with paragraph 3.

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>
Argentina . . . . .	11 October 1967 <sup>1/</sup>
Australia . . . . .	20 December 1956 <sup>2/</sup>
Austria . . . . .	9 March 1956 <sup>2/</sup>
Barbados . . . . .	30 November 1966 <sup>3/</sup>
Belgium . . . . .	16 February 1956 <sup>2/</sup>
Brazil . . . . .	21 November 1960 <sup>2/</sup>
Burma . . . . .	13 November 1956 <sup>2/</sup>
Burundi . . . . .	1 July 1962 <sup>3/</sup>
Cameroon . . . . .	1 January 1960 <sup>3/</sup>
Canada . . . . .	27 April 1957 <sup>2/</sup>
Central African Republic . . . . .	14 August 1960 <sup>3/</sup>
Ceylon . . . . .	13 November 1956 <sup>2/</sup>
Chad . . . . .	11 August 1960 <sup>3/</sup>
Chile . . . . .	23 January 1959 <sup>2/</sup>
Congo (Republic of) . . . . .	15 August 1960 <sup>3/</sup>

XXXIV. d) Procès-verbal (avec annexe) additionnel au Procès-verbal relatif aux listes à annexer au Protocole susmentionné (Brésil et Etats-Unis d'Amérique). Fait à Genève le 23 mai 1959

Accepté au nom du Brésil et des Etats-Unis d'Amérique, par signature, le 23 mai 1959, et entré en vigueur le 7 février 1969, date d'entrée en vigueur de la Partie III du Protocole, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques: anglais et français.

LI. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

Extension du délai de signature

Les Parties Contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ont à nouveau, le 25 novembre 1968, reporté la date limite de l'acceptation du Protocole jusqu'à la clôture de leur vingt-sixième session.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Birmanie . . . . .	14 novembre 1968 <sup>1/</sup>
Grèce . . . . .	18 novembre 1968 <sup>2/</sup>
Nicaragua . . . . .	28 novembre 1968 <sup>3/</sup>
Uruguay . . . . .	7 février 1969 <sup>2/</sup>

<sup>1/</sup> Par signature.  
<sup>2/</sup> Par ratification.  
<sup>3/</sup> Par lettre.

LV. Protocole de Genève (1967) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

Extension du délai d'acceptation

Les Parties Contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ont à nouveau, le 25 novembre 1968, reporté la date limite de l'acceptation du Protocole jusqu'à la clôture de leur vingt-sixième session.

LIX. Cinquième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 décembre 1955

Entré en vigueur le 7 février 1969, date à laquelle il avait été accepté, par signature ou autrement, comme indiqué ci-après, par tous les gouvernements alors parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conformément au paragraphe 3.

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Afrique du Sud . . . . .	5 décembre 1955 <sup>2/</sup>
Argentine . . . . .	11 octobre 1967 <sup>1/</sup>
Australie . . . . .	20 décembre 1956 <sup>2/</sup>
Autriche . . . . .	9 mars 1956 <sup>2/</sup>
Barbade . . . . .	30 novembre 1966 <sup>3/</sup>
Belgique . . . . .	16 février 1956 <sup>2/</sup>
Birmanie . . . . .	13 novembre 1956 <sup>2/</sup>
Brésil . . . . .	21 novembre 1960 <sup>2/</sup>
Burundi . . . . .	1er juillet 1962 <sup>3/</sup>
Cameroon . . . . .	1er janvier 1960 <sup>3/</sup>
Canada . . . . .	27 avril 1957 <sup>2/</sup>
Ceylan . . . . .	13 novembre 1956 <sup>2/</sup>
Chili . . . . .	23 janvier 1959 <sup>2/</sup>
Chypre . . . . .	16 août 1960 <sup>3/</sup>
Congo (République du) . . . . .	15 août 1960 <sup>3/</sup>

State	Date of acceptance	Etat	Date d'acceptation
Cuba . . . . .	25 May 1964 <sup>2/</sup>	Côte d'Ivoire . . . . .	7 août 1960 <sup>3/</sup>
Cyprus . . . . .	16 August 1960 <sup>3/</sup>	Cuba . . . . .	25 mai 1964 <sup>2/</sup>
Czechoslovakia . . . . .	23 October 1956 <sup>2/</sup>	Dahomey . . . . .	1er août 1960 <sup>3/</sup>
Dahomey . . . . .	1 August 1960 <sup>3/</sup>	Danemark . . . . .	19 avril 1956 <sup>2/</sup>
Denmark . . . . .	19 April 1956 <sup>2/</sup>	Espagne . . . . .	29 août 1963 <sup>1/</sup>
Dominican Republic . . . . .	14 October 1962 <sup>4/</sup>	Etats-Unis d'Amérique . . . . .	3 décembre 1955 <sup>2/</sup>
Federal Republic of Germany . . . . .	12 July 1957 <sup>2/</sup>	(avec une déclaration)	
Finland . . . . .	4 January 1956 <sup>2/</sup>	Finlande . . . . .	4 janvier 1956 <sup>2/</sup>
France . . . . .	23 May 1956 <sup>2/</sup>	France . . . . .	23 mai 1956 <sup>2/</sup>
Gabon . . . . .	17 August 1960 <sup>3/</sup>	Gabon . . . . .	17 août 1960 <sup>3/</sup>
Gambia . . . . .	18 February 1965 <sup>3/</sup>	Gambie . . . . .	18 février 1965 <sup>3/</sup>
Ghana . . . . .	17 October 1957 <sup>3/</sup>	Ghana . . . . .	17 octobre 1957 <sup>3/</sup>
Greece . . . . .	19 April 1956 <sup>2/</sup>	Grèce . . . . .	19 avril 1956 <sup>2/</sup>
Guyana . . . . .	26 May 1966 <sup>3/</sup>	Guyane . . . . .	26 mai 1966 <sup>3/</sup>
Haiti . . . . .	3 December 1955 <sup>2/</sup>	Haiti . . . . .	3 décembre 1955 <sup>2/</sup>
Iceland . . . . .	21 April 1968 <sup>1/</sup>	Haute-Volta . . . . .	5 août 1960 <sup>3/</sup>
India . . . . .	22 October 1956 <sup>2/</sup>	Inde . . . . .	22 octobre 1956 <sup>2/</sup>
Indonesia . . . . .	3 December 1955 <sup>2/</sup>	Indonésie . . . . .	3 décembre 1955 <sup>2/</sup>
Ireland . . . . .	22 December 1967 <sup>1/</sup>	Irlande . . . . .	22 décembre 1967 <sup>1/</sup>
Israel . . . . .	5 July 1962 <sup>1/</sup>	Islande . . . . .	21 avril 1968 <sup>1/</sup>
Italy . . . . .	3 December 1955 <sup>2/</sup>	Israël . . . . .	5 juillet 1962 <sup>1/</sup>
Ivory Coast . . . . .	7 August 1960 <sup>3/</sup>	Italie . . . . .	3 décembre 1955 <sup>2/</sup>
Jamaica . . . . .	6 August 1962 <sup>3/</sup>	Jamaïque . . . . .	6 août 1962 <sup>3/</sup>
Japan . . . . .	24 October 1956 <sup>2/</sup>	Japon . . . . .	24 octobre 1956 <sup>2/</sup>
Kenya . . . . .	12 December 1963 <sup>3/</sup>	Kenya . . . . .	12 décembre 1963 <sup>3/</sup>
Kuwait . . . . .	19 June 1961 <sup>3/</sup>	Koweït . . . . .	19 juin 1961 <sup>3/</sup>
Luxembourg . . . . .	2 March 1956 <sup>2/</sup>	Luxembourg . . . . .	2 mars 1956 <sup>2/</sup>
Madagascar . . . . .	25 June 1960 <sup>3/</sup>	Madagascar . . . . .	25 juin 1960 <sup>3/</sup>
Malawi . . . . .	6 July 1964 <sup>3/</sup>	Malaisie . . . . .	24 octobre 1957 <sup>3/</sup>
Malaysia . . . . .	24 October 1957 <sup>3/</sup>	Malawi . . . . .	6 juillet 1964 <sup>3/</sup>
Malta . . . . .	21 September 1964 <sup>3/</sup>	Malte . . . . .	21 septembre 1964 <sup>3/</sup>
Mauritania . . . . .	28 November 1960 <sup>3/</sup>	Mauritanie . . . . .	28 novembre 1960 <sup>3/</sup>
Netherlands . . . . .	3 December 1955 <sup>2/</sup>	Nicaragua . . . . .	26 octobre 1956 <sup>2/</sup>
New Zealand . . . . .	3 December 1955 <sup>2/</sup>	Niger . . . . .	3 août 1960 <sup>3/</sup>
Nicaragua . . . . .	26 October 1956 <sup>2/</sup>	Nigéria . . . . .	1er octobre 1960 <sup>3/</sup>
Niger . . . . .	3 August 1960 <sup>3/</sup>	Norvège . . . . .	16 août 1956 <sup>2/</sup>
Nigeria . . . . .	1 October 1960 <sup>3/</sup>	Nouvelle-Zélande . . . . .	3 décembre 1955 <sup>2/</sup>
Norway . . . . .	16 August 1956 <sup>2/</sup>	Ouganda . . . . .	9 octobre 1962 <sup>3/</sup>
Pakistan . . . . .	24 May 1956 <sup>2/</sup>	Pakistan . . . . .	24 mai 1956 <sup>2/</sup>
Peru . . . . .	15 May 1956 <sup>2/</sup>	Pays-Bas . . . . .	3 décembre 1955 <sup>2/</sup>
Poland . . . . .	18 October 1967 <sup>1/</sup>	Pérou . . . . .	15 mai 1956 <sup>2/</sup>
Republic of Korea . . . . .	14 April 1967 <sup>1/</sup>	Pologne . . . . .	18 octobre 1967 <sup>1/</sup>
Rhodesia . . . . .	3 December 1955 <sup>2/</sup>	Portugal . . . . .	6 mai 1962 <sup>1/</sup>
Rwanda . . . . .	1 July 1962 <sup>3/</sup>	République centrafricaine . . . . .	14 août 1960 <sup>3/</sup>
Senegal . . . . .	20 June 1960 <sup>3/</sup>	République de Corée . . . . .	14 avril 1967 <sup>1/</sup>
Sierra Leone . . . . .	27 April 1961 <sup>3/</sup>	République Dominicaine . . . . .	14 octobre 1962 <sup>4/</sup>
South Africa . . . . .	5 December 1955 <sup>2/</sup>	République fédérale d'Alle-	
Spain . . . . .	29 August 1963 <sup>1/</sup>	magne . . . . .	12 juillet 1957 <sup>2/</sup>
Sweden . . . . .	6 March 1956 <sup>2/</sup>	Rhodésie . . . . .	3 décembre 1955 <sup>2/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August 1966 <sup>1/</sup>	Royaume-Uni de Grande-Bre-	
Tanzania . . . . .	9 December 1961 <sup>3/</sup>	tagne et d'Irlande du Nord . . . . .	8 mars 1956 <sup>2/</sup>
Togo . . . . .	27 April 1960 <sup>3/</sup>	Rwanda . . . . .	1er juillet 1962 <sup>3/</sup>
Trinidad and Tobago . . . . .	31 August 1962 <sup>3/</sup>	Sénégal . . . . .	20 juin 1960 <sup>3/</sup>
Turkey . . . . .	17 July 1956 <sup>2/</sup>	Sierra Leone . . . . .	27 avril 1961 <sup>3/</sup>
Uganda . . . . .	9 October 1962 <sup>3/</sup>	Suède . . . . .	6 mars 1956 <sup>2/</sup>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .	8 March 1956 <sup>2/</sup>	Suisse . . . . .	1er août 1966 <sup>1/</sup>
United States of America . . . . .	3 December 1955 <sup>2/</sup>	Tanzanie . . . . .	9 décembre 1961 <sup>3/</sup>
(With declaration.)		Tchad . . . . .	11 août 1960 <sup>3/</sup>
Upper Volta . . . . .	5 August 1960 <sup>3/</sup>	Tchécoslovaquie . . . . .	23 octobre 1956 <sup>2/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February 1969 <sup>4/</sup>	Togo . . . . .	27 avril 1960 <sup>3/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August 1966 <sup>1/</sup>	Trinité-et-Tobago . . . . .	31 août 1962 <sup>3/</sup>
		Turquie . . . . .	17 juillet 1956 <sup>2/</sup>
		Uruguay . . . . .	7 février 1969 <sup>4/</sup>
		Yugoslavie . . . . .	25 août 1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By accession under article XXVI:5(c).

<sup>4/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

<sup>1/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>2/</sup> Par signature.

<sup>3/</sup> Par adhésion en vertu de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c.

<sup>4/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).



LX. Sixth Protocol of rectification and modification to the texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 11 April 1957

Came into force on 7 February 1969, the date by which it had been accepted, by signature or otherwise, by all the governments then contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, as indicated below, in accordance with paragraph 3.

LX. Sixième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 11 avril 1957

Entré en vigueur le 7 février 1969, date à laquelle il avait été accepté, par signature ou autrement, comme indiqué ci-après, par tous les gouvernements alors parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conformément au paragraphe 3.

State	Date of acceptance
Argentina	11 October 1967 <sup>1/</sup>
Australia	11 December 1957 <sup>2/</sup>
Austria	23 October 1957 <sup>2/</sup>
Barbados	30 November 1966 <sup>3/</sup>
Belgium	25 April 1957 <sup>2/</sup>
Brazil	21 November 1960 <sup>2/</sup>
Burma	1 December 1961 <sup>2/</sup>
Burundi	1 July 1962 <sup>3/</sup>
Cameroon	1 January 1960 <sup>3/</sup>
Canada	27 April 1957 <sup>2/</sup>
Central African Republic	14 August 1960 <sup>3/</sup>
Ceylon	30 October 1957 <sup>2/</sup>
Chad	11 August 1960 <sup>3/</sup>
Chile	21 November 1960 <sup>2/</sup>
Congo (Republic of)	15 August 1960 <sup>3/</sup>
Cuba	25 May 1964 <sup>2/</sup>
Cyprus	16 August 1960 <sup>3/</sup>
Czechoslovakia	10 October 1957 <sup>2/</sup>
Dahomey	1 August 1960 <sup>3/</sup>
Denmark	17 February 1958 <sup>2/</sup>
Dominican Republic	14 October 1962 <sup>4/</sup>
Federal Republic of Germany	3 March 1960 <sup>2/</sup>
Finland	12 April 1957 <sup>2/</sup>
France	10 January 1958 <sup>2/</sup>
Gabon	17 August 1960 <sup>3/</sup>
Gambia	18 February 1965 <sup>3/</sup>
Ghana	28 March 1960 <sup>5/</sup>
Greece	25 September 1957 <sup>2/</sup>
Guyana	26 May 1966 <sup>3/</sup>
Haiti	30 October 1958 <sup>2/</sup>
Iceland	21 April 1968 <sup>1/</sup>
India	15 April 1957 <sup>2/</sup>
Indonesia	29 November 1957 <sup>2/</sup>
Ireland	22 December 1967 <sup>1/</sup>
Israel	5 July 1962 <sup>1/</sup>
Italy	28 January 1958 <sup>2/</sup>
Ivory Coast	7 August 1960 <sup>3/</sup>
Jamaica	6 August 1962 <sup>3/</sup>
Japan	24 June 1959 <sup>2/</sup>
Kenya	12 December 1963 <sup>3/</sup>
Kuwait	19 June 1961 <sup>3/</sup>
Luxembourg	29 October 1957 <sup>2/</sup>
Madagascar	25 June 1960 <sup>3/</sup>
Malawi	6 July 1964 <sup>3/</sup>
Malaysia	24 October 1957 <sup>3/</sup>
Malta	21 September 1964 <sup>3/</sup>
Mauritania	28 November 1960 <sup>3/</sup>
Netherlands	21 May 1957 <sup>2/</sup>
New Zealand	25 November 1957 <sup>2/</sup>
Nicaragua	28 November 1968 <sup>6/</sup>
Niger	3 August 1960 <sup>3/</sup>
Nigeria	1 October 1960 <sup>3/</sup>
Norway	25 April 1957 <sup>2/</sup>
Pakistan	2 November 1957 <sup>2/</sup>
Peru	17 December 1957 <sup>2/</sup>
Poland	18 October 1967 <sup>1/</sup>
Portugal	6 May 1962 <sup>1/</sup>
Republic of Korea	14 April 1967 <sup>1/</sup>
Rhodesia	26 April 1957 <sup>2/</sup>
Rwanda	1 July 1962 <sup>3/</sup>
Senegal	20 June 1960 <sup>3/</sup>
Sierra Leone	27 April 1961 <sup>3/</sup>
South Africa	17 April 1957 <sup>2/</sup>

Etat	Date d'acceptation
Afrique du Sud	17 avril 1957 <sup>2/</sup>
Argentine	11 octobre 1967 <sup>1/</sup>
Australie	11 décembre 1957 <sup>2/</sup>
Autriche	23 octobre 1957 <sup>2/</sup>
Barbade	30 novembre 1966 <sup>3/</sup>
Belgique	25 avril 1957 <sup>2/</sup>
Birmanie	1er décembre 1961 <sup>2/</sup>
Brésil	21 novembre 1960 <sup>2/</sup>
Burundi	1er juillet 1962 <sup>3/</sup>
Cameroun	1er janvier 1960 <sup>3/</sup>
Canada	27 avril 1957 <sup>2/</sup>
Ceylan	30 octobre 1957 <sup>2/</sup>
Chili	21 novembre 1960 <sup>2/</sup>
Chypre	16 août 1960 <sup>3/</sup>
Congo (République du)	15 août 1960 <sup>3/</sup>
Côte d'Ivoire	7 août 1960 <sup>3/</sup>
Cuba	25 mai 1964 <sup>2/</sup>
Dahomey	1er août 1960 <sup>3/</sup>
Danemark	17 février 1958 <sup>2/</sup>
Espagne	29 août 1963 <sup>1/</sup>
Etats-Unis d'Amérique	28 août 1957 <sup>2/</sup>
Finlande	12 avril 1957 <sup>2/</sup>
France	10 janvier 1958 <sup>2/</sup>
Gabon	17 août 1960 <sup>3/</sup>
Gambie	18 février 1965 <sup>3/</sup>
Ghana	28 mars 1960 <sup>5/</sup>
Grèce	25 septembre 1957 <sup>2/</sup>
Guyane	26 mai 1966 <sup>3/</sup>
Haiti	30 octobre 1958 <sup>2/</sup>
Haute-Volta	5 août 1960 <sup>3/</sup>
Inde	15 avril 1957 <sup>2/</sup>
Indonésie	29 novembre 1957 <sup>2/</sup>
Irlande	22 décembre 1967 <sup>1/</sup>
Islande	21 avril 1968 <sup>1/</sup>
Israël	5 juillet 1962 <sup>1/</sup>
Italie	28 janvier 1958 <sup>2/</sup>
Jamaïque	6 août 1962 <sup>3/</sup>
Japon	24 juin 1959 <sup>2/</sup>
Kenya	12 décembre 1963 <sup>3/</sup>
Koweït	19 juin 1961 <sup>3/</sup>
Luxembourg	29 octobre 1957 <sup>2/</sup>
Madagascar	25 juin 1960 <sup>3/</sup>
Malaisie	24 octobre 1957 <sup>3/</sup>
Malawi	6 juillet 1964 <sup>3/</sup>
Malte	21 septembre 1964 <sup>3/</sup>
Mauritanie	28 novembre 1960 <sup>3/</sup>
Nicaragua	28 novembre 1968 <sup>6/</sup>
Niger	3 août 1960 <sup>3/</sup>
Nigéria	1er octobre 1960 <sup>3/</sup>
Norvège	25 avril 1957 <sup>2/</sup>
Nouvelle-Zélande	25 novembre 1957 <sup>2/</sup>
Ouganda	9 octobre 1962 <sup>3/</sup>
Pakistan	2 novembre 1957 <sup>2/</sup>
Pays-Bas	21 mai 1957 <sup>2/</sup>
Pérou	17 décembre 1957 <sup>2/</sup>
Pologne	18 octobre 1967 <sup>1/</sup>
Portugal	6 mai 1962 <sup>1/</sup>
République centrafricaine	14 août 1960 <sup>3/</sup>
République de Corée	14 avril 1967 <sup>1/</sup>
République Dominicaine	14 octobre 1962 <sup>4/</sup>
République fédérale d'Allemagne	3 mars 1960 <sup>2/</sup>
Rhodésie	26 avril 1957 <sup>2/</sup>

State	Date of acceptance	
Spain . . . . .	29 August	1963 <sup>1/</sup>
Sweden . . . . .	1 August	1957 <sup>2/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August	1966 <sup>1/</sup>
Tanzania . . . . .	9 December	1961 <sup>3/</sup>
Togo . . . . .	27 April	1960 <sup>3/</sup>
Trinidad and Tobago . . . . .	31 August	1962 <sup>3/</sup>
Turkey . . . . .	25 July	1957 <sup>2/</sup>
Uganda . . . . .	9 October	1962 <sup>3/</sup>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .		
Ireland . . . . .	18 October	1957 <sup>2/</sup>
United States of America . . . . .	28 August	1957 <sup>2/</sup>
Upper Volta . . . . .	5 August	1960 <sup>3/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February	1969 <sup>4/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August	1966 <sup>1/</sup>

Etat	Date d'acceptation	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . . .	18 octobre	1957 <sup>2/</sup>
Rwanda . . . . .	1er juillet	1962 <sup>3/</sup>
Sénégal . . . . .	20 juin	1960 <sup>3/</sup>
Sierra Leone . . . . .	27 avril	1961 <sup>3/</sup>
Suède . . . . .	1er août	1957 <sup>2/</sup>
Suisse . . . . .	1er août	1966 <sup>1/</sup>
Tanzanie . . . . .	9 décembre	1961 <sup>3/</sup>
Tchad . . . . .	11 août	1960 <sup>3/</sup>
Tchécoslovaquie . . . . .	10 octobre	1957 <sup>2/</sup>
Togo . . . . .	27 avril	1960 <sup>3/</sup>
Trinité-et-Tobago . . . . .	31 août	1962 <sup>3/</sup>
Turquie . . . . .	25 juillet	1957 <sup>2/</sup>
Uruguay . . . . .	7 février	1969 <sup>4/</sup>
Yougoslavie . . . . .	25 août	1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By accession under article XXVI:5(c).

<sup>4/</sup> By acceptance of the Protocol embodying results of the 1960-1961 Tariff Conference.

<sup>5/</sup> By ratification.

<sup>6/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

<sup>1/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>2/</sup> Par signature.

<sup>3/</sup> Par adhésion en vertu de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c.

<sup>4/</sup> Par acceptation du Protocole reprenant les résultats de la Conférence de négociations commerciales de 1960-1961.

<sup>5/</sup> Par ratification.

<sup>6/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).

Authentic texts: English and French.

Textes authentiques: anglais et français.

LXI. Seventh Protocol of rectification and modification to the texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 November 1957

LXI. Septième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 novembre 1957

Came into force on 7 February 1969, the date by which it had been accepted, by signature or otherwise, by all the governments then contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, as indicated below, in accordance with paragraph 3.

Entré en vigueur le 7 février 1969, date à laquelle il avait été accepté, par signature ou autrement, comme indiqué ci-après, par tous les gouvernements alors parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conformément au paragraphe 3.

State	Date of acceptance	
Argentina . . . . .	11 October	1967 <sup>1/</sup>
Australia . . . . .	22 May	1958 <sup>2/</sup>
Austria . . . . .	30 November	1957 <sup>2/</sup>
Barbados . . . . .	30 November	1966 <sup>3/</sup>
Belgium . . . . .	13 December	1957 <sup>2/</sup>
Brazil . . . . .	21 November	1960 <sup>2/</sup>
Burma . . . . .	1 December	1961 <sup>2/</sup>
Burundi . . . . .	1 July	1962 <sup>3/</sup>
Cameroon . . . . .	8 February	1965 <sup>4/</sup>
Canada . . . . .	10 November	1958 <sup>2/</sup>
Central African Republic . . . . .	2 July	1964 <sup>5/</sup>
Ceylon . . . . .	17 October	1958 <sup>2/</sup>
Chad . . . . .	18 November	1965 <sup>5/</sup>
Chile . . . . .	21 November	1960 <sup>2/</sup>
Congo (Republic of) . . . . .	14 July	1964 <sup>5/</sup>
Cuba . . . . .	25 May	1964 <sup>2/</sup>
Cyprus . . . . .	16 August	1960 <sup>3/</sup>
Czechoslovakia . . . . .	6 November	1958 <sup>2/</sup>
Dahomey . . . . .	1 September	1964 <sup>5/</sup>
Denmark . . . . .	17 February	1958 <sup>2/</sup>
Dominican Republic . . . . .	14 October	1962 <sup>6/</sup>
Federal Republic of Germany . . . . .	28 May	1960 <sup>2/</sup>
Finland . . . . .	20 January	1958 <sup>2/</sup>
France . . . . .	18 October	1960 <sup>2/</sup>
Gabon . . . . .	16 May	1966 <sup>5/</sup>
Gambia . . . . .	18 February	1965 <sup>3/</sup>
Ghana . . . . .	28 March	1960 <sup>6/</sup>
Greece . . . . .	14 October	1958 <sup>2/</sup>
Guyana . . . . .	26 May	1966 <sup>3/</sup>
Haiti . . . . .	30 October	1958 <sup>2/</sup>
Iceland . . . . .	21 April	1968 <sup>1/</sup>
India . . . . .	29 May	1959 <sup>2/</sup>
Indonesia . . . . .	12 June	1958 <sup>2/</sup>

Etat	Date d'acceptation	
Afrique du Sud . . . . .	30 novembre	1957 <sup>2/</sup>
Argentine . . . . .	11 octobre	1967 <sup>1/</sup>
Australie . . . . .	22 mai	1958 <sup>2/</sup>
Autriche . . . . .	30 novembre	1957 <sup>2/</sup>
Barbade . . . . .	30 novembre	1966 <sup>3/</sup>
Belgique . . . . .	13 décembre	1957 <sup>2/</sup>
Birmanie . . . . .	1er décembre	1961 <sup>2/</sup>
Brésil . . . . .	21 novembre	1960 <sup>2/</sup>
Burundi . . . . .	1er juillet	1962 <sup>3/</sup>
Cameroon . . . . .	8 février	1965 <sup>4/</sup>
Canada . . . . .	10 novembre	1958 <sup>2/</sup>
Ceylan . . . . .	17 octobre	1958 <sup>2/</sup>
Chili . . . . .	21 novembre	1960 <sup>2/</sup>
Chypre . . . . .	16 août	1960 <sup>3/</sup>
Congo (République du) . . . . .	14 juillet	1964 <sup>5/</sup>
Côte d'Ivoire . . . . .	7 décembre	1965 <sup>4/</sup>
Cuba . . . . .	25 mai	1964 <sup>2/</sup>
Dahomey . . . . .	1er septembre	1964 <sup>5/</sup>
Danemark . . . . .	17 février	1958 <sup>2/</sup>
Espagne . . . . .	29 août	1963 <sup>1/</sup>
Etats-Unis d'Amérique . . . . .	7 novembre	1958 <sup>2/</sup>
Finlande . . . . .	20 janvier	1958 <sup>2/</sup>
France . . . . .	18 octobre	1960 <sup>2/</sup>
Gabon . . . . .	16 mai	1966 <sup>5/</sup>
Gambie . . . . .	18 février	1965 <sup>3/</sup>
Ghana . . . . .	28 mars	1960 <sup>6/</sup>
Grèce . . . . .	14 octobre	1958 <sup>2/</sup>
Guyane . . . . .	26 mai	1966 <sup>3/</sup>
Haiti . . . . .	30 octobre	1958 <sup>2/</sup>
Haute-Volta . . . . .	4 janvier	1968 <sup>4/</sup>
Inde . . . . .	29 mai	1959 <sup>2/</sup>
Indonésie . . . . .	12 juin	1958 <sup>2/</sup>
Irlande . . . . .	22 décembre	1967 <sup>1/</sup>

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Ireland . . . . .	22 December 1967 <sup>1/</sup>	Islande . . . . .	21 avril 1968 <sup>1/</sup>
Israel . . . . .	5 July 1962 <sup>1/</sup>	Israël . . . . .	5 juillet 1962 <sup>1/</sup>
Italy . . . . .	7 November 1958 <sup>2/</sup>	Italie . . . . .	7 novembre 1958 <sup>2/</sup>
Ivory Coast . . . . .	7 December 1965 <sup>4/</sup>	Jamaïque . . . . .	6 août 1962 <sup>3/</sup>
Jamaica . . . . .	6 August 1962 <sup>3/</sup>	Japon . . . . .	24 juin 1959 <sup>2/</sup>
Japan . . . . .	24 June 1959 <sup>2/</sup>	Kenya . . . . .	12 décembre 1963 <sup>3/</sup>
Kenya . . . . .	12 December 1963 <sup>3/</sup>	Koweït . . . . .	19 juin 1961 <sup>3/</sup>
Kuwait . . . . .	19 June 1961 <sup>3/</sup>	Luxembourg . . . . .	30 novembre 1957 <sup>2/</sup>
Luxembourg . . . . .	30 November 1957 <sup>2/</sup>	Madagascar . . . . .	6 juillet 1964 <sup>5/</sup>
Madagascar . . . . .	6 July 1964 <sup>5/</sup>	Malaisie . . . . .	14 octobre 1958 <sup>2/</sup>
Malawi . . . . .	6 July 1964 <sup>3/</sup>	Malawi . . . . .	6 juillet 1964 <sup>3/</sup>
Malaysia . . . . .	14 October 1958 <sup>2/</sup>	Malte . . . . .	21 septembre 1964 <sup>3/</sup>
Malta . . . . .	21 September 1964 <sup>3/</sup>	Mauritanie . . . . .	28 novembre 1960 <sup>3/</sup>
Mauritania . . . . .	28 November 1960 <sup>3/</sup>	Nicaragua . . . . .	28 novembre 1968 <sup>4/</sup>
Netherlands . . . . .	4 December 1957 <sup>2/</sup>	Niger . . . . .	20 juillet 1964 <sup>5/</sup>
New Zealand . . . . .	30 November 1957 <sup>2/</sup>	Nigéria . . . . .	1er octobre 1960 <sup>3/</sup>
Nicaragua . . . . .	28 November 1968 <sup>4/</sup>	Norvège . . . . .	6 décembre 1957 <sup>2/</sup>
Niger . . . . .	20 July 1964 <sup>5/</sup>	Nouvelle-Zélande . . . . .	30 novembre 1957 <sup>2/</sup>
Nigeria . . . . .	1 October 1960 <sup>3/</sup>	Ouganda . . . . .	9 octobre 1962 <sup>3/</sup>
Norway . . . . .	6 December 1957 <sup>2/</sup>	Pakistan . . . . .	30 novembre 1957 <sup>2/</sup>
Pakistan . . . . .	30 November 1957 <sup>2/</sup>	Pays-Bas . . . . .	4 décembre 1957 <sup>2/</sup>
Peru . . . . .	4 December 1959 <sup>2/</sup>	Pérou . . . . .	4 décembre 1959 <sup>2/</sup>
Poland . . . . .	18 October 1967 <sup>1/</sup>	Pologne . . . . .	18 octobre 1967 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 May 1962 <sup>1/</sup>	Portugal . . . . .	6 mai 1962 <sup>1/</sup>
Republic of Korea . . . . .	14 April 1967 <sup>1/</sup>	République centrafricaine . . .	2 juillet 1964 <sup>5/</sup>
Rhodesia . . . . .	29 April 1958 <sup>2/</sup>	République de Corée . . . . .	14 avril 1967 <sup>1/</sup>
Rwanda . . . . .	1 July 1962 <sup>3/</sup>	République Dominicaine . . . .	14 octobre 1962 <sup>6/</sup>
Senegal . . . . .	29 June 1964 <sup>5/</sup>	République fédérale d'Alle-	
Sierra Leone . . . . .	27 April 1961 <sup>3/</sup>	magne . . . . .	28 mai 1960 <sup>2/</sup>
South Africa . . . . .	30 November 1957 <sup>2/</sup>	Rhodésie . . . . .	29 avril 1958 <sup>2/</sup>
Spain . . . . .	29 August 1963 <sup>1/</sup>	Royaume-Uni de Grande-Bre-	
Sweden . . . . .	4 March 1958 <sup>2/</sup>	tagne et d'Irlande du Nord . .	20 octobre 1958 <sup>2/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August 1966 <sup>1/</sup>	Rwanda . . . . .	1er juillet 1962 <sup>3/</sup>
Tanzania . . . . .	9 December 1961 <sup>3/</sup>	Sénégal . . . . .	29 juin 1964 <sup>5/</sup>
Togo . . . . .	28 July 1966 <sup>4/</sup>	Sierra Leone . . . . .	27 avril 1961 <sup>2/</sup>
Trinidad and Tobago . . . . .	31 August 1962 <sup>3/</sup>	Suède . . . . .	4 mars 1958 <sup>2/</sup>
Turkey . . . . .	7 August 1958 <sup>2/</sup>	Suisse . . . . .	1er août 1966 <sup>1/</sup>
Uganda . . . . .	9 October 1962 <sup>3/</sup>	Tanzanie . . . . .	9 décembre 1961 <sup>3/</sup>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .	20 October 1958 <sup>2/</sup>	Tchad . . . . .	18 novembre 1965 <sup>5/</sup>
United States of America . . . .	7 November 1958 <sup>2/</sup>	Tchécoslovaquie . . . . .	6 novembre 1958 <sup>2/</sup>
Upper Volta . . . . .	4 January 1968 <sup>4/</sup>	Togo . . . . .	28 juillet 1966 <sup>4/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February 1969 <sup>4/</sup>	Trinité-et-Tobago . . . . .	31 août 1962 <sup>3/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August 1966 <sup>1/</sup>	Turquie . . . . .	7 août 1958 <sup>2/</sup>
		Uruguay . . . . .	7 février 1969 <sup>4/</sup>
		Yougoslavie . . . . .	25 août 1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By accession under article XXVI:5(c).

<sup>4/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

<sup>5/</sup> By letter.

<sup>6/</sup> By ratification.

Authentic texts: English and French.

<sup>1/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>2/</sup> Par signature.

<sup>3/</sup> Par adhésion en vertu de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c.

<sup>4/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).

<sup>5/</sup> Par lettre.

<sup>6/</sup> Par ratification.

Textes authentiques: anglais et français.

LXII. Eighth Protocol of rectification and modification to the texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 18 February 1959

Came into force on 7 February 1969, the date by which it had been accepted, by signature or otherwise, by all the governments then contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, as indicated below, in accordance with paragraph 3.

LXII. Huitième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 18 février 1959

Entré en vigueur le 7 février 1969, date à laquelle il avait été accepté par signature ou autrement, comme indiqué ci-après, par tous les gouvernements alors parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conformément au paragraphe 3.

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Argentina . . . . .	11 October 1967 <sup>1/</sup>	Afrique du Sud . . . . .	22 mai 1959 <sup>2/</sup>
Australia . . . . .	14 December 1959 <sup>2/</sup>	Argentine . . . . .	11 octobre 1967 <sup>1/</sup>
Austria . . . . .	2 December 1959 <sup>6/</sup>	Australie . . . . .	14 décembre 1959 <sup>2/</sup>
Barbados . . . . .	30 November 1966 <sup>3/</sup>	Autriche . . . . .	2 décembre 1959 <sup>6/</sup>
Belgium . . . . .	26 May 1959 <sup>2/</sup>	Barbade . . . . .	30 novembre 1966 <sup>3/</sup>
Brazil . . . . .	9 November 1959 <sup>2/</sup>	Belgique . . . . .	26 mai 1959 <sup>2/</sup>
Burma . . . . .	1 December 1961 <sup>2/</sup>	Birmanie . . . . .	1er décembre 1961 <sup>2/</sup>
Burundi . . . . .	1 July 1962 <sup>3/</sup>	Brésil . . . . .	9 novembre 1959 <sup>2/</sup>
Cameroon . . . . .	8 February 1965 <sup>4/</sup>	Burundi . . . . .	1er juillet 1962 <sup>3/</sup>
Canada . . . . .	16 November 1959 <sup>2/</sup>	Cameroun . . . . .	8 février 1965 <sup>4/</sup>
Central African Republic . . . . .	2 July 1964 <sup>5/</sup>	Canada . . . . .	16 novembre 1959 <sup>2/</sup>
Ceylon . . . . .	29 May 1959 <sup>2/</sup>	Ceylan . . . . .	29 mai 1959 <sup>2/</sup>
Chad . . . . .	18 November 1965 <sup>5/</sup>	Chili . . . . .	21 novembre 1960 <sup>2/</sup>
Chile . . . . .	21 November 1960 <sup>2/</sup>	Chypre . . . . .	16 août 1960 <sup>3/</sup>
Congo (Republic of) . . . . .	14 July 1964 <sup>5/</sup>	Congo (République du) . . . . .	14 juillet 1964 <sup>5/</sup>
Cuba . . . . .	25 May 1964 <sup>2/</sup>	Côte d'Ivoire . . . . .	7 décembre 1965 <sup>4/</sup>
Cyprus . . . . .	16 August 1960 <sup>3/</sup>	Cuba . . . . .	25 mai 1964 <sup>2/</sup>
Czechoslovakia . . . . .	29 May 1959 <sup>2/</sup>	Dahomey . . . . .	1er septembre 1964 <sup>5/</sup>
Dahomey . . . . .	1 September 1964 <sup>5/</sup>	Danemark . . . . .	27 février 1959 <sup>2/</sup>
Denmark . . . . .	27 February 1959 <sup>2/</sup>	Espagne . . . . .	29 août 1963 <sup>1/</sup>
Dominican Republic . . . . .	14 October 1962 <sup>7/</sup>	Etats-Unis d'Amérique . . . . .	16 novembre 1960 <sup>2/</sup>
Federal Republic of Germany . . . . .	9 November 1961 <sup>2/</sup>	Finlande . . . . .	29 mai 1959 <sup>2/</sup>
Finland . . . . .	29 May 1959 <sup>2/</sup>	France . . . . .	18 octobre 1960 <sup>2/</sup>
France . . . . .	18 October 1960 <sup>2/</sup>	Gabon . . . . .	16 mai 1966 <sup>5/</sup>
Gabon . . . . .	16 May 1966 <sup>5/</sup>	Gambie . . . . .	18 février 1965 <sup>3/</sup>
Gambia . . . . .	18 February 1965 <sup>3/</sup>	Ghana . . . . .	28 mars 1960 <sup>6/</sup>
Ghana . . . . .	28 March 1960 <sup>6/</sup>	Grèce . . . . .	22 mai 1959 <sup>2/</sup>
Greece . . . . .	22 May 1959 <sup>2/</sup>	Guyane . . . . .	26 mai 1966 <sup>3/</sup>
Guyana . . . . .	26 May 1966 <sup>3/</sup>	Haiti . . . . .	6 novembre 1962 <sup>2/</sup>
Haiti . . . . .	6 November 1962 <sup>2/</sup>	Haute-Volta . . . . .	4 janvier 1968 <sup>4/</sup>
Iceland . . . . .	21 April 1968 <sup>1/</sup>	Inde . . . . .	24 juin 1959 <sup>2/</sup>
India . . . . .	24 June 1959 <sup>2/</sup>	Indonésie . . . . .	26 mai 1959 <sup>2/</sup>
Indonesia . . . . .	26 May 1959 <sup>2/</sup>	Irlande . . . . .	22 décembre 1967 <sup>1/</sup>
Ireland . . . . .	22 December 1967 <sup>1/</sup>	Islande . . . . .	21 avril 1968 <sup>1/</sup>
Israel . . . . .	5 July 1962 <sup>1/</sup>	Israël . . . . .	5 juillet 1962 <sup>1/</sup>
Italy . . . . .	12 January 1963 <sup>7/</sup>	Italie . . . . .	12 janvier 1963 <sup>7/</sup>
Ivory Coast . . . . .	7 December 1965 <sup>4/</sup>	Jamaïque . . . . .	6 août 1962 <sup>3/</sup>
Jamaica . . . . .	6 August 1962 <sup>3/</sup>	Japon . . . . .	24 juin 1959 <sup>2/</sup>
Japan . . . . .	24 June 1959 <sup>2/</sup>	Kenya . . . . .	12 décembre 1963 <sup>3/</sup>
Kenya . . . . .	12 December 1963 <sup>3/</sup>	Koweït . . . . .	19 juin 1961 <sup>3/</sup>
Kuwait . . . . .	19 June 1961 <sup>3/</sup>	Luxembourg . . . . .	13 mai 1959 <sup>2/</sup>
Luxembourg . . . . .	13 May 1959 <sup>2/</sup>	Madagascar . . . . .	6 juillet 1964 <sup>5/</sup>
Madagascar . . . . .	6 July 1964 <sup>5/</sup>	Malaisie . . . . .	6 novembre 1959 <sup>2/</sup>
Malawi . . . . .	6 July 1964 <sup>3/</sup>	Malawi . . . . .	6 juillet 1964 <sup>3/</sup>
Malaysia . . . . .	6 November 1959 <sup>2/</sup>	Malte . . . . .	21 septembre 1964 <sup>3/</sup>
Malta . . . . .	21 September 1964 <sup>3/</sup>	Mauritanie . . . . .	28 novembre 1960 <sup>3/</sup>
Mauritania . . . . .	28 November 1960 <sup>3/</sup>	Nicaragua . . . . .	28 novembre 1968 <sup>4/</sup>
Netherlands . . . . .	19 February 1959 <sup>2/</sup>	Niger . . . . .	20 juillet 1964 <sup>5/</sup>
New Zealand . . . . .	19 May 1959 <sup>3/</sup>	Nigéria . . . . .	1er octobre 1960 <sup>3/</sup>
Nicaragua . . . . .	28 November 1968 <sup>4/</sup>	Norvège . . . . .	23 avril 1959 <sup>2/</sup>
Niger . . . . .	20 July 1964 <sup>5/</sup>	Nouvelle-Zélande . . . . .	19 mai 1959 <sup>3/</sup>
Nigeria . . . . .	1 October 1960 <sup>3/</sup>	Ouganda . . . . .	9 octobre 1962 <sup>3/</sup>
Norway . . . . .	23 April 1959 <sup>2/</sup>	Pakistan . . . . .	22 mai 1959 <sup>2/</sup>
Pakistan . . . . .	22 May 1959 <sup>2/</sup>	Pays-Bas . . . . .	19 février 1959 <sup>2/</sup>
Peru . . . . .	14 July 1959 <sup>2/</sup>	Pérou . . . . .	14 juillet 1959 <sup>2/</sup>
Poland . . . . .	18 October 1967 <sup>1/</sup>	Pologne . . . . .	18 octobre 1967 <sup>1/</sup>
Portugal . . . . .	6 May 1962 <sup>1/</sup>	Portugal . . . . .	6 mai 1962 <sup>1/</sup>
Republic of Korea . . . . .	14 April 1967 <sup>1/</sup>	République centrafricaine . . . . .	2 juillet 1964 <sup>5/</sup>
Rhodesia . . . . .	20 February 1959 <sup>2/</sup>	République de Corée . . . . .	14 avril 1967 <sup>1/</sup>
Rwanda . . . . .	1 July 1962 <sup>3/</sup>	République Dominicaine . . . . .	14 octobre 1962 <sup>7/</sup>
Senegal . . . . .	29 June 1964 <sup>5/</sup>	République fédérale d'Alle- magne . . . . .	9 novembre 1961 <sup>2/</sup>
Sierra Leone . . . . .	27 April 1961 <sup>3/</sup>	Rhodésie . . . . .	20 février 1959 <sup>2/</sup>
South Africa . . . . .	22 May 1959 <sup>2/</sup>	Royaume-Uni de Grande-Bre- tagne et d'Irlande du Nord . . . . .	25 mai 1959 <sup>2/</sup>
Spain . . . . .	22 August 1963 <sup>1/</sup>	Rwanda . . . . .	1er juillet 1962 <sup>3/</sup>
Sweden . . . . .	5 May 1959 <sup>2/</sup>	Sénégal . . . . .	29 juin 1964 <sup>5/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August 1966 <sup>1/</sup>	Sierra Leone . . . . .	27 avril 1961 <sup>3/</sup>
Tanzania . . . . .	9 December 1961 <sup>3/</sup>	Suède . . . . .	5 mai 1959 <sup>2/</sup>
Togo . . . . .	28 July 1966 <sup>4/</sup>	Suisse . . . . .	1er août 1966 <sup>1/</sup>
Trinidad and Tobago . . . . .	31 August 1962 <sup>3/</sup>	Tanzanie . . . . .	9 décembre 1961 <sup>3/</sup>
Turkey . . . . .	12 September 1962 <sup>2/</sup>	Tchad . . . . .	18 novembre 1965 <sup>5/</sup>
Uganda . . . . .	9 October 1962 <sup>3/</sup>	Tchécoslovaquie . . . . .	29 mai 1959 <sup>2/</sup>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .	25 May 1959 <sup>2/</sup>	Togo . . . . .	28 juillet 1966 <sup>4/</sup>

State	Date of acceptance	Etat	Date d'acceptation
United States of America . . . . .	16 November 1960 <sup>2/</sup>	Trinité-et-Tobago . . . . .	31 août 1962 <sup>3/</sup>
Upper Volta . . . . .	4 January 1968 <sup>4/</sup>	Turquie . . . . .	12 septembre 1962 <sup>2/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February 1969 <sup>4/</sup>	Uruguay . . . . .	7 février 1969 <sup>4/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August 1966 <sup>1/</sup>	Yougoslavie . . . . .	25 août 1966 <sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By accession under article XXVI:5(c).

<sup>4/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

<sup>5/</sup> By letter.

<sup>6/</sup> By ratification.

<sup>7/</sup> By acceptance of the Protocol embodying Results of the 1960-1961 Tariff Conference.

<sup>1/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>2/</sup> Par signature.

<sup>3/</sup> Par adhésion en vertu de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c.

<sup>4/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).

<sup>5/</sup> Par lettre.

<sup>6/</sup> Par ratification.

<sup>7/</sup> Par acceptation du Protocole reprenant les résultats de la Conférence de négociations commerciales de 1960-1961.

Authentic texts: English and French.

Textes authentiques: anglais et français.

LXIII. Ninth Protocol of rectification and modification to the texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 17 August 1959

LXIII. Neuvième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 17 août 1959

Came into force on 7 February 1969, the date by which it had been accepted, by signature or otherwise, by all the governments then contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, as indicated below, in accordance with paragraph 5.

Entré en vigueur le 7 février 1969, date à laquelle il avait été accepté par signature ou autrement, comme indiqué ci-après, par tous les gouvernements alors parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conformément au paragraphe 5.

State	Date of acceptance
Argentina . . . . .	11 October 1967 <sup>1/</sup>
Australia . . . . .	14 December 1959 <sup>2/</sup>
Austria . . . . .	16 March 1960 <sup>6/</sup>
Barbados . . . . .	30 November 1966 <sup>3/</sup>
Belgium . . . . .	5 April 1960 <sup>6/</sup>
Brazil . . . . .	9 November 1959 <sup>2/</sup>
Burma . . . . .	1 December 1961 <sup>2/</sup>
Burundi . . . . .	1 July 1962 <sup>3/</sup>
Cameroon . . . . .	8 February 1965 <sup>4/</sup>
Canada . . . . .	6 November 1959 <sup>2/</sup>
Central African Republic . . . . .	2 July 1964 <sup>5/</sup>
Ceylon . . . . .	31 October 1959 <sup>2/</sup>
Chad . . . . .	18 November 1965 <sup>5/</sup>
Chile . . . . .	21 November 1960 <sup>2/</sup>
Congo (Republic of) . . . . .	14 July 1964 <sup>5/</sup>
Cuba . . . . .	25 May 1964 <sup>2/</sup>
Cyprus . . . . .	16 August 1960 <sup>3/</sup>
Czechoslovakia . . . . .	29 October 1959 <sup>2/</sup>
Dahomey . . . . .	1 September 1964 <sup>5/</sup>
Denmark . . . . .	6 November 1959 <sup>2/</sup>
Dominican Republic . . . . .	14 October 1962 <sup>7/</sup>
Federal Republic of Germany . . . . .	20 May 1961 <sup>2/</sup>
Finland . . . . .	24 January 1962 <sup>2/</sup>
France . . . . .	18 October 1960 <sup>2/</sup>
Gabon . . . . .	16 May 1966 <sup>5/</sup>
Gambia . . . . .	18 February 1965 <sup>3/</sup>
Ghana . . . . .	2 November 1961 <sup>6/</sup>
Greece . . . . .	16 November 1962 <sup>2/</sup>
Guyana . . . . .	26 May 1966 <sup>3/</sup>
Haiti . . . . .	6 November 1962 <sup>2/</sup>
Iceland . . . . .	21 April 1968 <sup>1/</sup>
India . . . . .	17 May 1961 <sup>2/</sup>
Indonesia . . . . .	1 September 1959 <sup>2/</sup>
Ireland . . . . .	22 December 1967 <sup>1/</sup>
Israel . . . . .	5 July 1962 <sup>1/</sup>
Italy . . . . .	12 January 1963 <sup>7/</sup>
Ivory Coast . . . . .	7 December 1965 <sup>4/</sup>
Jamaica . . . . .	6 August 1962 <sup>3/</sup>
Japan . . . . .	26 April 1960 <sup>2/</sup>
Kenya . . . . .	12 December 1963 <sup>3/</sup>
Kuwait . . . . .	19 June 1961 <sup>3/</sup>
Luxembourg . . . . .	8 November 1960 <sup>2/</sup>
Madagascar . . . . .	6 July 1964 <sup>5/</sup>

Etat	Date d'acceptation
Afrique du Sud . . . . .	28 août 1959 <sup>1/</sup>
Argentine . . . . .	11 octobre 1967 <sup>2/</sup>
Australie . . . . .	14 décembre 1959 <sup>1/</sup>
Autriche . . . . .	16 mars 1960 <sup>3/</sup>
Barbade . . . . .	30 novembre 1966 <sup>4/</sup>
Belgique . . . . .	5 avril 1960 <sup>3/</sup>
Birmanie . . . . .	1er décembre 1961 <sup>1/</sup>
Brésil . . . . .	9 novembre 1959 <sup>1/</sup>
Burundi . . . . .	1er juillet 1962 <sup>4/</sup>
Cameroon . . . . .	8 février 1965 <sup>5/</sup>
Canada . . . . .	6 novembre 1959 <sup>1/</sup>
Ceylan . . . . .	31 octobre 1959 <sup>1/</sup>
Chili . . . . .	21 novembre 1960 <sup>1/</sup>
Chypre . . . . .	16 août 1960 <sup>4/</sup>
Congo (République du) . . . . .	14 juillet 1964 <sup>6/</sup>
Côte d'Ivoire . . . . .	7 décembre 1965 <sup>5/</sup>
Cuba . . . . .	25 mai 1964 <sup>1/</sup>
Dahomey . . . . .	1er septembre 1964 <sup>6/</sup>
Danemark . . . . .	6 novembre 1959 <sup>1/</sup>
Espagne . . . . .	29 août 1963 <sup>2/</sup>
Etats-Unis d'Amérique . . . . .	16 décembre 1960 <sup>1/</sup>
Finlande . . . . .	24 janvier 1962 <sup>1/</sup>
France . . . . .	18 octobre 1960 <sup>1/</sup>
Gabon . . . . .	16 mai 1966 <sup>6/</sup>
Gambie . . . . .	18 février 1965 <sup>4/</sup>
Ghana . . . . .	2 novembre 1961 <sup>3/</sup>
Grèce . . . . .	16 novembre 1962 <sup>1/</sup>
Guyane . . . . .	26 mai 1966 <sup>4/</sup>
Haiti . . . . .	6 novembre 1962 <sup>1/</sup>
Haute-Volta . . . . .	4 janvier 1968 <sup>5/</sup>
Inde . . . . .	17 mai 1961 <sup>1/</sup>
Indonésie . . . . .	1er septembre 1959 <sup>1/</sup>
Irlande . . . . .	22 décembre 1967 <sup>2/</sup>
Islande . . . . .	21 avril 1968 <sup>2/</sup>
Israël . . . . .	5 juillet 1962 <sup>2/</sup>
Italie . . . . .	12 janvier 1963 <sup>7/</sup>
Jamaïque . . . . .	6 août 1962 <sup>4/</sup>
Japon . . . . .	26 avril 1960 <sup>1/</sup>
Kenya . . . . .	12 décembre 1963 <sup>4/</sup>
Koweït . . . . .	19 juin 1961 <sup>4/</sup>
Luxembourg . . . . .	8 novembre 1960 <sup>1/</sup>
Madagascar . . . . .	6 juillet 1964 <sup>6/</sup>
Malaisie . . . . .	19 mai 1960 <sup>1/</sup>

State	Date of acceptance	Etat	Date d'acceptation
Malawi . . . . .	6 July 1964 <sup>3/</sup>	Malawi . . . . .	6 juillet 1964 <sup>4/</sup>
Malaysia . . . . .	19 May 1960 <sup>2/</sup>	Malte . . . . .	21 septembre 1964 <sup>4/</sup>
Malta . . . . .	21 September 1964 <sup>3/</sup>	Mauritanie . . . . .	28 novembre 1960 <sup>4/</sup>
Mauritania . . . . .	28 November 1960 <sup>3/</sup>	Nicaragua . . . . .	28 novembre 1968 <sup>5/</sup>
Netherlands . . . . .	2 December 1959 <sup>2/</sup>	Niger . . . . .	20 juillet 1964 <sup>6/</sup>
New Zealand . . . . .	10 May 1961 <sup>2/</sup>	Nigéria . . . . .	1er octobre 1960 <sup>4/</sup>
Nicaragua . . . . .	28 November 1968 <sup>4/</sup>	Norvège . . . . .	17 août 1959 <sup>1/</sup>
Niger . . . . .	20 July 1964 <sup>5/</sup>	Nouvelle-Zélande . . . . .	10 mai 1961 <sup>1/</sup>
Nigeria . . . . .	1 October 1960 <sup>3/</sup>	Ouganda . . . . .	9 octobre 1962 <sup>4/</sup>
Norway . . . . .	17 August 1959 <sup>2/</sup>	Pakistan . . . . .	8 décembre 1960 <sup>1/</sup>
Pakistan . . . . .	8 December 1960 <sup>2/</sup>	Pays-Bas . . . . .	2 décembre 1959 <sup>1/</sup>
Peru . . . . .	16 November 1959 <sup>2/</sup>	Pérou . . . . .	16 novembre 1959 <sup>1/</sup>
Poland . . . . .	18 October 1967 <sup>1/</sup>	Pologne . . . . .	18 octobre 1967 <sup>2/</sup>
Portugal . . . . .	6 May 1962 <sup>1/</sup>	Portugal . . . . .	6 mai 1962 <sup>2/</sup>
Republic of Korea . . . . .	14 April 1967 <sup>1/</sup>	République centrafricaine . . . . .	2 juillet 1964 <sup>6/</sup>
Rhodesia . . . . .	24 May 1960 <sup>2/</sup>	République de Corée . . . . .	14 avril 1967 <sup>2/</sup>
Rwanda . . . . .	1 July 1962 <sup>3/</sup>	République Dominicaine . . . . .	14 octobre 1962 <sup>7/</sup>
Senegal . . . . .	29 June 1964 <sup>5/</sup>	République fédérale d'Alle- magne . . . . .	20 mai 1961 <sup>1/</sup>
Sierra Leone . . . . .	27 April 1961 <sup>3/</sup>	Rhodésie . . . . .	24 mai 1960 <sup>1/</sup>
South Africa . . . . .	28 August 1959 <sup>2/</sup>	Royaume-Uni de Grande-Bre- tagne et d'Irlande du Nord . . . . .	6 novembre 1959 <sup>1/</sup>
Spain . . . . .	29 August 1963 <sup>1/</sup>	Rwanda . . . . .	1er juillet 1962 <sup>4/</sup>
Sweden . . . . .	29 October 1959 <sup>2/</sup>	Sénégal . . . . .	29 juin 1964 <sup>6/</sup>
Switzerland . . . . .	1 August 1966 <sup>1/</sup>	Sierra Leone . . . . .	27 avril 1961 <sup>4/</sup>
Tanzania . . . . .	9 December 1961 <sup>3/</sup>	Suède . . . . .	29 octobre 1959 <sup>1/</sup>
Togo . . . . .	28 July 1966 <sup>4/</sup>	Suisse . . . . .	1er août 1966 <sup>2/</sup>
Trinidad and Tobago . . . . .	31 August 1962 <sup>3/</sup>	Tanzanie . . . . .	9 décembre 1961 <sup>4/</sup>
Turkey . . . . .	12 September 1962 <sup>2/</sup>	Tchad . . . . .	18 novembre 1965 <sup>6/</sup>
Uganda . . . . .	9 October 1962 <sup>3/</sup>	Tchécoslovaquie . . . . .	29 octobre 1959 <sup>1/</sup>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .	6 November 1959 <sup>2/</sup>	Togo . . . . .	28 juillet 1966 <sup>5/</sup>
United States of America . . . . .	16 December 1960 <sup>2/</sup>	Trinité-et-Tobago . . . . .	31 août 1962 <sup>4/</sup>
Upper Volta . . . . .	4 January 1968 <sup>4/</sup>	Turquie . . . . .	12 septembre 1962 <sup>1/</sup>
Uruguay . . . . .	7 February 1969 <sup>4/</sup>	Uruguay . . . . .	7 février 1969 <sup>5/</sup>
Yugoslavia . . . . .	25 August 1966 <sup>1/</sup>	Yougoslavie . . . . .	25 août 1966 <sup>2/</sup>

<sup>1/</sup> By acceptance of its Protocol of Accession.

<sup>2/</sup> By signature.

<sup>3/</sup> By accession under article XXVI:5(c).

<sup>4/</sup> By acceptance of the Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development (registered under No. 814 LI).

<sup>5/</sup> By letter.

<sup>6/</sup> By ratification.

<sup>7/</sup> By acceptance of the Protocol embodying Results of the 1960-1961 Tariff Conference.

<sup>1/</sup> Par signature.

<sup>2/</sup> Par acceptation de son Protocole d'accession.

<sup>3/</sup> Par ratification.

<sup>4/</sup> Par adhésion en vertu de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c.

<sup>5/</sup> Par acceptation du Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement (enregistré sous le No 814 LI).

<sup>6/</sup> Par lettre.

<sup>7/</sup> Par acceptation du Protocole reprenant les résultats de la Conférence de négociations commerciales de 1960-1961.

Authentic texts: English and French.

The above-mentioned Agreements (registered under Nos. XXXIV (a), (b), (c), (d), and LIX to LXIII) and certified statements (in respect of the remaining numbers) were registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 20 March 1969.

Textes authentiques: anglais et français.

Les Accords (enregistrés sous les Nos XXXIV, a, b, c, d et LIX à LXIII) et déclarations certifiées susmentionnés (en ce qui concerne les numéros restants) ont été enregistrés par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 20 mars 1969.

No. 8132. Amendment to Article 109 of the Charter of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations in resolution 2101 (XX) of 20 December 1965

Ratification

Instrument deposited on:

20 March 1969

Lebanon

No 8132. Amendement à l'Article 109 de la Charte des Nations Unies, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa résolution 2101 (XX) du 20 décembre 1965

Ratification

Instrument déposé le:

20 mars 1969

Liban

No. 8012. Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels on 1 December 1964

No 8012. Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles le 1er décembre 1964

**Accession**

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

5 March 1969

Algeria

(To take effect on 5 June 1969.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 21 March 1969.

No. 3232. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Netherlands and the Government of Venezuela for air services. Caracas, 26 October 1954

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Caracas, 28 December 1967

Came into force on 28 December 1967 by the exchange of of the said notes.

Authentic texts: Dutch and Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 March 1969.

No. 3605. Air Transport Agreement between Sweden and Lebanon. Signed at Beirut on 23 March 1953

Modifications of paragraph II of the annex to the above-mentioned Agreement

Successively agreed by an exchange of notes dated at Cairo on 14 February 1955 and at Beirut on 23 February 1955, and by an exchange of notes dated at Beirut on 28 February 1959, which took effect on 23 February 1955 and 28 February 1959, respectively, by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 24 March 1969.

No. 3614. Air Transport Agreement between France and Japan. Signed at Paris on 17 January 1956

Exchange of notes constituting an agreement revising the annex to the above-mentioned Agreement (with annex). Tokyo, 29 March 1968

Came into force on 29 March 1968 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Japanese and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 March 1969.

No. 8641. Convention on Transit Trade of Land-Locked States. Done at New York on 8 July 1965

**Accessions**

Instruments deposited on:

25 March 1969

Turkey

(To take effect on 24 April 1969.)

26 March 1969

Denmark

(To take effect on 25 April 1969.)

**Adhésion**

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération le:

5 mars 1969

Algérie

(Pour prendre effet le 5 juin 1969.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 21 mars 1969.

No 3232. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement du Venezuela relatif aux services aériens. Caracas, 26 octobre 1954

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Caracas, 28 décembre 1967

Entré en vigueur le 28 décembre 1967 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: néerlandais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 mars 1969.

No 3605. Accord entre la Suède et le Liban relatif aux transports aériens. Signé à Beyrouth le 23 mars 1953

Modifications au paragraphe II de l'annexe à l'Accord susmentionné

Successivement convenues par un échange de notes datées au Caire du 14 février 1955 et à Beyrouth du 23 février 1955, et par un échange de notes datées à Beyrouth du 28 février 1959, lesquels ont pris effet les 23 février 1955 et 28 février 1959, respectivement, par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 mars 1969.

No 3614. Accord entre la France et le Japon relatif aux transports aériens. Signé à Paris le 17 janvier 1956

Echange de notes constituant un accord revisant l'annexe à l'Accord susmentionné (avec annexe). Tokyo, 29 mars 1968

Entré en vigueur le 29 mars 1968 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: japonais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 mars 1969.

No 8641. Convention sur le commerce de transit des pays sans littoral. Faite à New York le 8 juillet 1965

**Adhésions**

Instruments déposés le:

25 mars 1969

Turquie

(Pour prendre effet le 24 avril 1969.)

26 mars 1969

Danemark

(Pour prendre effet le 25 avril 1969.)

No. 9068. Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967

**Ratification**

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

4 March 1969

Peru

(With a declaration by which Peru waives the requirements laid down in paragraph 1 of article 28 for the entry into force of the Treaty insofar as it is concerned.)

Certified statement was registered by Mexico on 26 March 1969.

No. 365. Treaty of friendship and mutual aid between the Republic of Poland and the Czechoslovak Republic. Signed at Warsaw on 10 March 1947

**Termination**

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 12 May 1967, the date of entry into force of the Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance between Czechoslovakia and Poland signed at Warsaw on 1 March 1967 (registered on 15 March 1968 under No. 9027).

Certified statement was registered by Poland on 28 March 1969.

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

Accession to the above-mentioned Convention and Protocols 1, 2 and 3 annexed thereto

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

19 March 1969

Tunisia

(To take effect on 19 June 1969 in respect of the Convention and Protocols 1 and 2, and effective as from 19 March 1969 in respect of Protocol 3.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 28 March 1969.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

**Acceptance**

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

4 March 1969

Philippines

(To take effect on 4 June 1969.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 28 March 1969.

No 9068. Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Fait à Mexico (District fédéral) le 14 février 1967

**Ratification**

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le:

4 mars 1969

Pérou

(Avec une déclaration par laquelle le Pérou renonce en totalité, en ce qui le concerne, aux conditions énoncées au paragraphe 1 de l'article 28 pour l'entrée en vigueur du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 26 mars 1969.

No 365. Traité d'amitié et d'assistance mutuelle entre la République de Pologne et la République tchécoslovaque. Signé à Varsovie le 10 mars 1947

**Abrogation**

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 12 mai 1967, date d'entrée en vigueur du Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle entre la Tchécoslovaquie et la Pologne signé à Varsovie le 1er mars 1967 (enregistré le 15 mars 1968 sous le No 9027).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Pologne le 28 mars 1969.

No 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

Adhésion à la Convention susmentionnée et aux Protocoles 1, 2 et 3 y annexés

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

19 mars 1969

Tunisie

(Pour prendre effet le 19 juin 1969 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2, et à compter du 19 mars 1969 en ce qui concerne le Protocole 3.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 28 mars 1969.

No 9159. Convention internationale sur les lignes de charge, 1966. Faite à Londres le 5 avril 1966

**Acceptation**

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

4 mars 1969

Philippines

(Pour prendre effet le 4 juin 1969.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 28 mars 1969.



ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3316. Convention providing a Uniform Law for Cheques. Signed at Geneva on 19 March 1931

Denunciation by Malawi under the third paragraph of article 8 of the Convention

Notification given by the Government of Malawi to all other Contracting Parties, with effect from the dates indicated below, i.e., two days after the receipt of the notification by the Contracting Parties concerned:

5 October 1968: France  
8 October 1968: Austria, Denmark, Italy, Norway  
9 October 1968: Portugal, Sweden  
13 October 1968: Finland  
14 October 1968: Poland  
15 October 1968: Brazil, Greece, Hungary, Indonesia, Monaco  
18 October 1968: Belgium, Switzerland  
24 April 1968: Japan  
19 January 1969: Nicaragua

Registered by the Secretariat on 26 March 1969.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3316. Convention portant loi uniforme sur les chèques. Signée à Genève le 19 mars 1931

Dénonciation par Malawi en vertu du paragraphe 3 de l'article 8 de la Convention

Notification donnée par le Gouvernement de Malawi à toutes les autres Parties contractantes, avec effet à compter des dates indiquées ci-après, soit deux jours après la réception de la notification par la Partie contractante intéressée:

5 octobre 1968: France  
8 octobre 1968: Autriche, Danemark, Italie, Norvège  
9 octobre 1968: Portugal, Suède  
13 octobre 1968: Finlande  
14 octobre 1968: Pologne  
15 octobre 1968: Brésil, Grèce, Hongrie, Indonésie, Monaco  
18 octobre 1968: Belgique, Suisse  
24 avril 1968: Japon  
19 janvier 1969: Nicaragua

Enregistré par le Secrétariat le 26 mars 1969.

STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

DECEMBER 1967

(ST/LEG/SER.A/250)

Addendum

On page 24, after No. 8564, insert the following:

No. 7625. Convention abolishing the requirements of legalization for foreign public documents. Opened for signature at the Hague on 5 October 1961

Accession

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

24 February 1967

Malawi

Certified statement was registered by the Netherlands on 5 December 1967.

APRIL 1968

(ST/LEG/SER.A/254)

Addendum

On page 10, under No. 8611, after the title, insert the following:

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement, for the establishment of a Co-operation Centre in connexion with the "San Lorenzo" Irrigation and Colonization Project. Signed at Lima on 20 April 1966

Came into force on 7 September 1966, the date on which both Governments had notified each other of the fulfilment of the procedures required to that effect, in accordance with article IX.

JUNE 1968

(ST/LEG/SER.A/256)

Corrigendum

On page 19, in the French text, correct the date appearing opposite "Hongrie" to read "26 juin 1967".

OCTOBER 1968

(ST/LEG/SER.A/260)

Corrigendum

On page 6, under No. 9262, replace the first three lines of the last paragraph by the following:

Subsequently, the following countries deposited an instrument of ratification on the dates indicated:

RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

DECEMBRE 1967

(ST/LEG/SER.A/250)

Additif

A la page 24, après le No 8564, insérer le texte suivant:

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

24 février 1967

Malawi

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 5 décembre 1967.

AVRIL 1968

(ST/LEG/SER.A/254)

Additif

A la page 10, sous le No 8611, à la suite du titre, insérer ce qui suit:

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné, relatif à la création d'un centre coopératif dans le cadre du projet d'irrigation et de colonisation "San Lorenzo". Signé à Lima le 20 avril 1966

Entré en vigueur le 7 septembre 1966, date à laquelle les deux Parties s'étaient notifiées l'accomplissement des formalités requises à cet effet, conformément à l'article IX.

JUIN 1968

(ST/LEG/SER.A/256)

Rectificatif

A la page 19, dans le texte français, remplacer la date correspondant à "Hongrie" par "26 juin 1967".

OCTOBRE 1968

(ST/LEG/SER.A/260)

Rectificatif

A la page 6, sous le No 9262, remplacer les trois premières lignes du dernier paragraphe par le texte suivant:

Par la suite, les pays ci-après ont déposé un instrument de ratification aux dates indiquées: